LA LIBERTÉ

Vol. 82 n° 16 Saint-Boniface, du 14 au 20 juillet 1995 Tél.: 237-4823 Fax: 231-1998 la_liberte@presse-ouest.MB.CA 60¢ + taxes



photo: Stephan Hardy

Roxana et Fabián, les danseurs de tango argentin de l'Ensemble Romulo Larrea, faisaient partie de la centaine d'artistes du Festival Folk tenu du 6 au 9 juillet. Lors d'un atelier le dimanche, les spectateurs ont pu apprendre les bases du Tango. Romula Larrea (à l'arrière) leur a même donné des diplômes.

Prix d'excellence de l'APF

La Liberté encore une fois honorée!

Pour la 10e fois en 11 ans, *La Liberté* a remporté les grands honneurs lors du concours annuel des Prix d'excellence de l'Association de la presse francophone (APF).

La Liberté a remporté le Prix d'excellence générale dans la catégorie Roland-Pinsonneault (journaux dont le tirage est de plus de 3 800 exemplaires).

Le journal a également récolté quatre premiers prix: meilleure mise en page, meilleure photo, meilleur article et meilleur éditorial, ainsi que trois mentions du jury (l'équivalent d'une deuxième place) pour la promotion, le reportage et la qualité du français.

Dans la catégorie André-Paquette (moins de 3 800 exemplaires), le Prix d'excellence générale a été décerné au *Franco* d'Edmonton.

Le Franco a également récolté trois premiers prix (qualité graphique des annonces, mise en page, article) et deux mentions du jury (photo et qualité du français).

Plusieurs autres journaux ont récolté des prix, dont *Le Voyageur* de Sudbury (catégorie Roland-Pinsonneault), qui a eu trois premiers prix, pour la promotion, la qualité du français et le reportage, ainsi que deux mentions pour l'article et l'éditorial.

Le Journal de Cornwall (catégorie André-Paquette) a aussi mérité trois premiers prix, pour la qualité graphique des annonces, le reportage et l'éditorial.

L'Eau vive de la Saskatchewan a pour sa part reçu un premier prix pour la meilleure promotion et une mention pour le meilleur article.

Les délégués des 24 journaux membres de l'APF étaient réunis en assemblée annuelle à Windsor, en Ontario, où ils ont également élu le nouveau conseil d'administration.

Roger Duplanti, de Cornwall, a été élu président pour deux ans. Les autres membres sont Jean Mongenais (Windsor), Jacinthe LaFrance (Terre-Neuve), François Pageau (Edmonton) et François Bélair (Embrun).

L'an prochain, l'Association de la presse francophone soulignera le 20e anniversaire de sa fondation lors de l'assemblée annuelle, qui aura lieu à Embrun en Ontario.

Sylviane LANTHIER



photo: Carole Thibeault

Le retour de Guylaine

Il n'y a pas plus Canadiens que Guylaine Ruest et Michel Laliberté. Mais c'est à Paris en France qu'ils ont fondé le Théâtre de la Nouvelle-France. Et c'est à Winnipeg, au festival Fringe, qu'ils présentent *La Baby-Sitter* (voir page 9). Les amateurs de théâtre pourront s'en donner à cœur joie du 14 au 23 juillet, alors que plus de 500 spectacles seront présentés. Parmi eux, soulignons *La Bicyclette céleste* de l'Illustre Théâtre 21 de Vancouver (qui donne une représentation en français) et l'adaptation anglaise d'*Albertine en cinq temps* de Michel Tremblay. Détails en page 10.

Le couvent vendu

Le couvent de Saint-Jean-Baptiste a finalement trouvé preneurs. Ses nouveaux propriétaires veulent en faire leur résidence ainsi qu'un magasin d'antiquités, un salon de thé et un gîte du passant. **Page 3.**

La fin du seigle

Le 30 septembre, la Bourse de Winnipeg cessera toutes transactions du seigle après 82 ans d'activités dans ce domaine. **Page 7.**

De l'or pour Nicole

Nicole LaRivière se prépare en vue des championnats nationaux d'athlétisme, à Winnipeg à la mi-août. **Page 13.**

Citation de la semaine

«Avez-vous des couches en papier?»

C'est la question que posaient Anton et Tatiana Fournier la première fois qu'ils sont partis vivre en Islande, où ils retournent ce mois-ci. **Page 15.**

SOMMAIRE

ACTUEL

ÉCONOMIE

CULTUREL

SPORTS

SOCIÉTÉ

Le MANITOBA de A à Z

Sur tous les toits



Un trésor du centre-ville

Combien de fois sommes-nous passés par cette intersection déroutante, à l'angle des rues Ellice, Notre-Dame et Garry, trop préoccupés par les panneaux routiers indiquant les sens uniques pour remarquer les superbes édifices qui nous entourent?

Le Lindsay est un de ces édifices. Il doit son nom au petit entrepreneur Frank Lindsay qui, grâce à des placements profitables, a financé sa construction de 1911 à 1912. Il est d'une forme bizarre, angulaire, conséquence du fait qu'il est construit sur un lot de forme triangulaire.

«La plupart des terrains sur lesquels se trouve le centre-ville appartenait autrefois à la Compagnie de la Baie d'Hudson, explique l'urbaniste la Ville de Winnipeg, Giles Bugailiskis. La compagnie avait subdivisé la terre en rectangles au sud de l'avenue Notre-Dame, et en longs lots rejoignant les rivières Rouge et Assiniboine au nord. C'est pourquoi il y a un lot triangulaire là.»

La présence de la Compagnie de la Baie d'Hudson au centre-ville explique les noms des rues Fort, Garry, Smith (pour Donald Smith) et autres. Également, la Compagnie donnait des lots de rivière à certains de ses fidèles employés, tels que McDermot et Bannatyne.

Au départ, Frank Lindsay, ancien conducteur de diligence devenu propriétaire des hôtels St. Lawrence et Oxford, avait l'intention de bâtir un édifice de sept étages. Finalement, l'économie allait si bien qu'il a décidé d'ajouter trois étages.

«Depuis les années 1890, avec l'arrivée des ascenceurs, les architectes cherchaient des moyens de bâtir des édifices plus hauts et plus à l'épreuve du feu, note Giles Bugailiskis. On utilisait donc des charpentes en acier ou, encore mieux, du béton armé.»

Le squelette du Lindsay est donc fait de béton armé. Pour habiller l'édifice, les architectes John Woodman et Raymond Carey ont choisi de la terre cuite (terra cotta) qui permettait d'ajouter des décorations, contrairement à la brique et à la pierre à chaux, qui elle a été utilisée plus tard.

«Les résidences de l'époque étaient assez exubérantes, avec des détails et des filigranes, alors que les édifices commerciaux étaient plutôt classiques. Les architectes du Lindsay voulaient rendre l'édifice plus intéressant en y ajoutant des anges, des couronnes et autres détails.» Les deux étages du bas sont ornés de décorations, et si on lève les yeux, on remarque de jolis motifs italiens accrochés aux deux étages du haut.

La terra cotta était fabriquée aux États-Unis et on commandait les pièces, de la couleur de son choix, par catalogue. «C'est pourquoi il y a une collection de gratte-ciel, les premiers de Winnipeg, qui ont les mêmes détails.» Plusieurs autres édifices de terre cuite sont encore debout au centre-ville: le Paris, le Boyd, etc.

«Tous ces édifices ont été construits dans la même décennie, tout de suite avant la Première Guerre mondiale, au moment où la philosophie de créer des édifices exubérants et intéressants régnait encore. Ensuite, les édifices décorés sont passés de mode: on voulait maintenant être plus moderne, plus fonctionnel et plus économe.»

Aujourd'hui, le Lindsay abrite quelques entreprises, mais il n'est pas utilisé à capacité. L'intérieur a été modernisé alors que l'extérieur a été laissé presque intact. Donc, la prochaine fois que vous passez près du Lindsay, on vous souhaite un feu rouge, le temps d'admirer cet édifice impressionnant!

Karine BEAUDETTE

LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le vendredi par Presse-Ouest Limitée

Directeur: Jean-François LACERTE
Rédactrice en chef: Sylviane LANTHIER
Journalistes: Karine BEAUDETTE, Stephan HARDY et Carole THIBEAULT
Publicitaire: Jean-François LACERTE
Caricaturiste: Cayouche (Réal BÉRARD)
Collaborateur: BICOLO
Infographiste: Véronique TOGNERI
Secrétaire-comptable: Roxanne BOUCHARD
Développement de photos: Hubert PANTEL
Heures du bureau: 9 h à 17 h du lundi au vendredi.
Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté**, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4. Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable.
Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher.
Téléphone: (204) **237-4823**. Télécopieur: (204) **231-1998**.
L'heure de tombée pour les annonces est le lundi à midi. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %.
Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'abonnement annuel:
Manitoba: 28,50 $ (TPS et taxe provinciale incluses)
Ailleurs au Canada: 32,10 $ (TPS incluse)
États-Unis et outre-mer: 35 $

Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ au moment du changement d'adresse.

Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir **AU MOINS DIX JOURS** avant la date de déménagement.

Le journal **LA LIBERTÉ** est imprimé sur les presses de Derksen Printers à Steinbach.

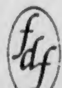
Enregistré comme courrier de deuxième classe. No 0477.



Journal de l'année 1993-94



Représentation nationale: 1-800-2OPSCOM (613) 241-5700



Fondation Donatien Frémont

Francophonie du monde

La Pléiade à Olgat Molgat

Ottawa - La Section canadienne de l'Assemblée internationale des parlementaires de langue française (AIPLF) a été l'hôte d'une réunion du Bureau de l'AIPLF, le 7 juillet. À cette occasion, huit personnalités ont reçu leurs insignes de l'Ordre de la Pléiade. «La Pléiade, ordre de la francophonie et du dialogue des cultures» est l'ordre privé de l'AIPLF; elle est destinée à reconnaître les mérites de personnes qui se sont distinguées en servant les idéaux de coopération et d'amitié de l'Assemblée.

Les personnes suivantes ont donc reçu l'Ordre de la Pléiade: l'honorable Gildas Molgat, président du Sénat, Bernard Grandmaître, député libéral de l'Assemblée législative de l'Ontario, l'honorable Jacques Hébert, sénateur, Andrée Lortie, présidente de La Cité collégiale d'Ottawa, Marie-Paule Poulin, présidente fondatrice et première dirigeante du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs, Grégoire Pagé, délégué général auprès du Richelieu International, Madeleine Poulin, animatrice-journaliste à la Société Radio-Canada et l'honorable Jean-Louis Roux, sénateur et artiste dramatique.

Un nouveau nom

Ottawa - La télévision éducative de langue française en Ontario se met au diapason des nombreux organismes franco-ontariens. Dès le 26 septembre, la chaîne de TVOntario sera connue sous l'appellations tfo, la télévision franco-ontarienne.

Le changement de nom s'effectue dans le cadre du 25e anniversaire de TVOntario et arrive au moment où le gouvernement conservateur du premier ministre Mike Harris songe à privatiser la télévision publique. (APF)

L'APF sur Internet

Ottawa - Dès le 1er janvier 1996, les 24 journaux membres de l'Association de la presse francophone seront reliés entre eux grâce au réseau informatique Internet.

Ce sont essentiellement des raisons économiques qui ont convaincu les directeurs des journaux d'opter pour ce mode de communication de l'avenir. Internet permettra au bureau national de l'APF, situé à Ottawa, de transmettre instantanément et électroniquement à tous ses membres du courrier, des bulletins d'information, du matériel publicitaire et les articles produits par son service de nouvelles.

L'hebdomadaire *La Liberté* a déjà développé son propre site Internet. Les internautes (utilisateurs d'Internet) qui se rendent sur le site électronique peuvent consulter la première page du journal de la semaine, s'abonner et obtenir de l'information sur les coûts de la publicité. Un petit historique du journal est aussi disponible et les internautes qui s'abonnent obtiennent quatre numéros gratuits. Le journal a déjà reçu une demande... de la Suisse!

On estime à 40 millions le nombre d'utilisateurs d'Internet dans le monde.

À Saint-Jean-Baptiste

Le couvent est vendu!

Depuis le 10 juillet, les clefs du couvent de Saint-Jean-Baptiste, appartenant anciennement aux Soeurs des Saints Noms de Jésus et de Marie, sont entre les mains des nouveaux propriétaires, Gunther et Patricia Dorno, d'Anola.

Les Dorno ont plein de projets en tête pour l'édifice haut de quatre étages. Ils vont d'abord en faire leur résidence, dès que les services d'électricité et d'eau seront rétablis. Ensuite, Gunther Dorno y installera un magasin d'antiquités, passe-temps qu'il poursuit depuis plusieurs années et qui l'occupera, si tout va bien, à temps plein.

Le couvent pourrait aussi abriter un salon de thé qui, avec le temps, se transformerait en restaurant. Les Dorno imaginent aussi des boutiques, un musée et peut-être éventuellement un gîte du passant ("bed and breakfast").

«On cherchait un endroit où développer certains de ces projets, explique Gunther Dorno. On cherchait dans notre coin (autour d'Anola), sans s'y limiter. Roger Robidoux nous a prêté sa liste d'édifices à vendre et on a repéré le couvent. On a décidé d'aller le voir.

«C'est plus gros que ce qu'on avait imaginé mais on voyait le potentiel, le caractère unique de l'édifice. Aussi, puisque c'est si près de la route 75, il y a des possibilités du côté touristique.»



Archives La Liberté

Quant au prix qu'ils ont payé, les Dorno admettent seulement que «le prix était raisonnable, considérant le montant énorme de travail et d'argent qu'on devra y mettre.»

Gunther Dorno n'a pas encore estimé le coût total des réparations. Il commence par le toit, qui sera réparé très bientôt. Le toit a coulé, ce qui a entraîné des dommages sur tous les étages. Autres gros projets de rénovation: l'installation d'un ascenseur (coût estimé de 85 000 à 90 000 $) et d'un système d'extinction automatique d'incendie.

L'entrepreneur espère pouvoir compter sur des fonds provenant du ministère de la Culture, du Patrimoine et de la Citoyenneté, s'il réussit à faire désigner l'édifice comme lieu historique. «J'ai fait une demande formelle et le processus est entamé. Les fonds pourraient servir pour faire des réparations extérieures.»

La communauté de Saint-Jean-Baptiste se réjouit, selon Philippe Sabourin, agent de développement économique pour la municipalité de Montcalm. «Le Comité du vieux couvent et la St. Jean Development Corporation ont investi beaucoup de temps, d'énergie et d'argent pour le couvent.

«Mais nos efforts sont récompensés puisqu'il y aura une nouvelle entreprise à Saint-Jean-Baptiste et puisque l'édifice est sauvé.» Pour sa part, le Comité du vieux couvent a cessé d'exister quand le couvent a été remis entre les mains de la Banque nationale de Saint-Pierre-Jolys, en septembre 1994.

Karine BEAUDETTE

À Saint-Claude et Laurier

Des médiateurs nommés

Le Président de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM), Louis Tétrault, se réjouit que la ministre de l'Éducation, Linda McIntosh, ait agi rapidement dans les dossiers de Saint-Claude et Laurier, en nommant deux médiateurs environ une semaine après que la Division scolaire en ait fait la demande.

«La ministre a agi rapidement. On est content de voir ça!», lance Louis Tétrault. La DSFM n'arrivait pas à trouver des ententes avec deux autres divisions scolaires pour que des enfants de Saint-Claude et Laurier puissent avoir accès à ses programmes français.

À Saint-Claude, le juge Michel Chartier est chargé de la médiation entre la DSFM et la Division scolaire de la Montagne; à Laurier, ce sera à Gérard Rémillard d'entendre les deux parties en cause, soit la DSFM et Turtle River.

Le juge Michel Chartier a déjà communiqué par lettre avec les divisions scolaires concernées et a indiqué à la DSFM son intention de régler le contentieux le plus vite possible. «Il comprend l'urgence de la situation», constate Louis Tétrault.

Rejoint au téléphone, Gérard Rémillard, qui travaille parfois pour le Bureau de conciliation de la province, explique que le Bureau de direction de Turtle River entend tenir une réunion le 18 juillet, après quoi il saura à quel moment le direction de la Division scolaire pourra le rencontrer.

«Il faudrait que le processus soit terminé avant la rentrée en septembre, indique-t-il. Il faut donc que ça aboutisse bientôt.»

La médiation est un recours prévu dans la loi créant la DSFM en cas de mésentente entre la Division scolaire et une autre division. Chaque médiateur entendra les deux parties (et peut-être les parents dans le cas de Turtle River) et remettra ses recommandations à la ministre.

Sylviane LANTHIER



Une nouvelle journaliste à La Liberté

C'est signé Carole!

Les lecteurs de *La Liberté* découvriront dès cette semaine une nouvelle signature dans le journal: celle de Carole Thibeault.

Carole s'est joint à l'équipe le 6 juillet. Originaire de Matane au Québec, elle est diplômée du Cégep de Jonquière en journalisme. «J'ai été chanceuse, dit-elle aujourd'hui, j'ai trouvé du travail trois mois après avoir complété mes études.»

Elle a en effet troqué les paysages de la Gaspésie pour ceux des plaines et des Rocheuses quand elle est partie travailler à Edmonton, pour le compte du *Franco*, où elle a œuvré pendant quatre ans.

À 24 ans, elle apporte à *La Liberté* son expérience en journalisme, sa connaissance des milieux francophones, son enthousiasme et son désir de participer à la vie de la communauté franco-manitobaine (elle fait entre autres du théâtre).

Nous lui souhaitons bon succès!

Sylviane LANTHIER



photo: Sylviane Lanthier

Carole Thibeault est entrée en fonction le 6 juillet.

Lettres

Des rectifications

Madame la rédactrice,

J'étais heureuse d'avoir été demandée par *La Liberté* pour une entrevue; cependant, l'article «Sage comme un Page!» dans le Gens d'ici du volume 82, numéro 14, du 30 juin au 6 juillet 1995, n'était certes pas à quoi je m'attendais. Il y avait certainement de bons points, mais l'interprétation d'autres m'ont simplement déçue.

Il semble que l'article, en entier, a créé une impression d'arrogance. Cet air d'arrogance semble être visible en parlant des prix d'excellence. Lors de l'entrevue, je savais que je recevrais deux prix d'excellence, et non pas plusieurs: j'espérais en recevoir davantage.

Un deuxième point que j'aimerais aborder est le suivant: travailler dans le corps diplomatique serait certainement intéressant, mais de constater: «Je me vois ambassadrice du Canada», c'est rêver en couleur! Exprimer un intérêt dans ce domaine diffère grandement d'assumer que je serai ambassadrice!

Un dernier point que je souhaite redresser: mon emploi chez McDonald. Cet emploi n'est peut-être pas aussi intéressant parfois que celui à la colline parlementaire, je l'imagine, mais c'est certainement un début pour acquérir de bonnes habitudes de travail.

En fin de compte, avoir été choisie comme page parlementaire était bel et bien étonnant, une surprise et un honneur.

Veuillez agréer, madame la rédactrice, mes salutations distinguées.

Roxanne M. Joyal
Le 4 juillet 1995

Attention aux citations

Madame la rédactrice,

Quelques erreurs de fait se sont glissées dans l'article «Oblat, voeux ou voeux pas», signé Stephan Hardy, ayant paru dans votre numéro du 29 juin dernier. S'il vous plaît, veuillez publier cette correction dès que possible.

D'abord, je n'ai jamais été curé de la paroisse du Sacré-Coeur. J'y ai œuvré à titre de vicaire au service de la jeunesse de la paroisse et de la communauté civile avoisinante. De plus, seulement trois professeurs du scolasticat de Lebret ont quitté la prêtrise et la congrégation des Oblats, pas la plupart tel qu'affirmé par monsieur Hardy.

A votre jeune journaliste, bien intentionné sans doute, j'aimerais conseiller un usage moins libre de cet outil littéraire qu'on nomme «citation». Durant ma conversation avec monsieur Hardy, on a soulevé la possibilité que certains Oblats n'auraient pu quitter la prêtrise pour des raisons d'âge et de courage. À ceci j'ai ajouté qu'on ne pouvait pas faire un tel jugement! Ce questionnement d'ordre théorique pourrait tout aussi bien être dirigé vers ceux qui «n'auraient pas eu le courage de rester».

Sincèrement,

René Piché
Le 5 juillet 1995

Un peu partout dans la province

De bonnes récoltes malgré la sécheresse

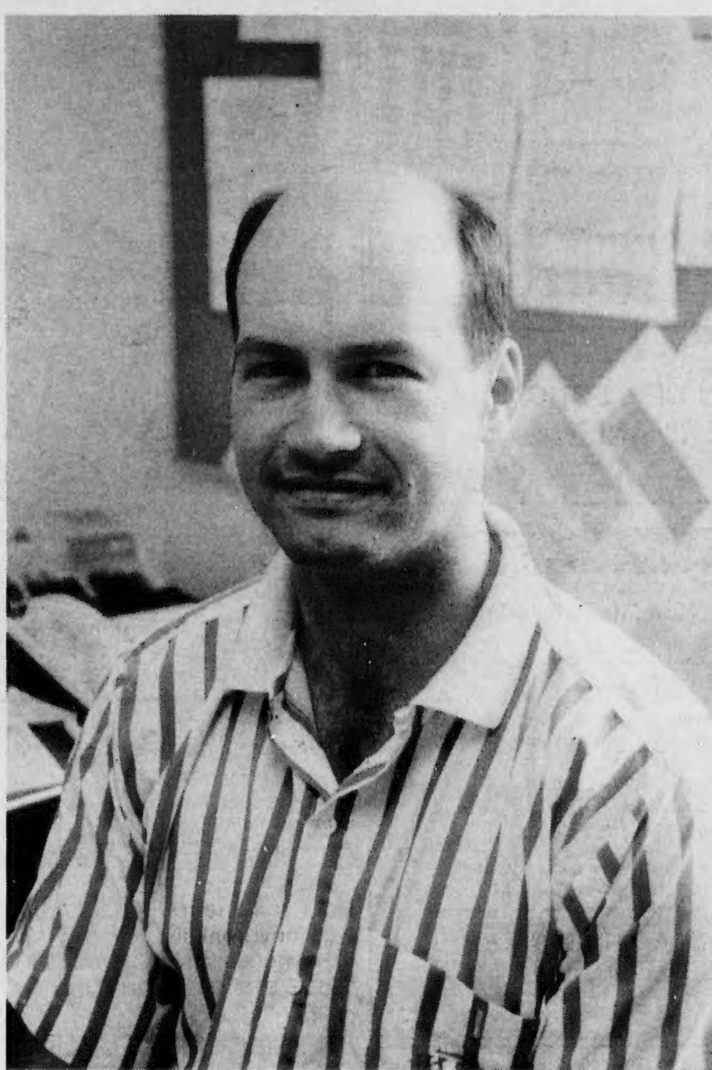
Même si certains champs ont souffert des caprices de Dame Nature, la plupart des récoltes s'annoncent bonnes dans la province cette année.

Il semble que la vallée de la rivière Rouge soit la région la plus touchée par la sécheresse à venir jusqu'à maintenant.

Selon Florent Beaudette, agronome chez Roy Légumex à Saint-Jean-Baptiste, plusieurs cultures ont été victimes de la grande canicule de la fin juin. Les champs qui ont été ensemencés tôt ont subi les plus grands dommages.

Les autres, dont les têtes n'étaient pas encore suffisamment sorties du sol, ont pu résister plus facilement à la grande chaleur. La tornade qui s'est abattue au nord de Morris le 9 juillet n'a causé aucune perte majeure.

Florent Beaudette explique cependant que la situation est très variable. «Ça dépend de quel côté tu regardes», mentionne-t-il. En fait, certains fermiers ont eu la chance de recevoir de la pluie; toutefois, les conditions climatiques sont tellement localisées que les voisins de ces derniers peuvent avoir les champs les plus secs de toute la région.



Archives La Liberté

Réjean Picard.

Pour René Lafond, un agriculteur de Saint-Jean-Baptiste, tout ne s'annonce pas rose: «Les rendements sont moins bons que ce à quoi on s'attendait, déclare-t-il. Ça fait moins d'argent pour payer les factures.»

Dans la région de la Montagne, l'ensemble des récoltes s'annoncent bonnes. Réjean Picard, agent d'Agriculture Manitoba à Somerset, explique que la plupart des cultures «progressent bien».

Comme les champs ont été semés très tard, à cause de la grande humidité du sol, les têtes n'ont pas souffert de la canicule. Cependant, ce retard, à la fin de l'été, pourrait jouer contre les agriculteurs.

Les récoltes, qui ne débuteront pas avant le mois de septembre et qui s'étendront probablement jusqu'en octobre, pourraient être exposées à des gelées hâtives.

Enfin, dans la région du nord-ouest, les cultures sont dans la moyenne. Bien que certaines terres au nord-est de Sainte-Rose-du-Lac soient plutôt en état de sécheresse, l'ensemble de la région a reçu une bonne quantité de pluie.

Il faut toutefois mentionner que des mesures préventives ont été prises contre les souris, tant à Sainte-Rose-du-Lac qu'à Laurier.

Carole THIBEAULT

La Journée Cheyenne de Sainte-Agathe

Un événement qui prend de l'ampleur

Le village de Sainte-Agathe prendra des airs de fête, le 22 juillet prochain, à l'occasion de la sixième édition de la Journée Cheyenne. Selon Jeannot Robert, coordonnateur de la journée, les organisateurs attendent au-delà de 400 participants.

«La Journée Cheyenne a été créée par le comité du développement économique. On voulait un événement qui rappellerait un peu l'histoire de Sainte-Agathe», raconte Jeannot Robert. La journée tient donc son nom du S.S. Cheyenne, un bateau à aubes qui a sombré en face du village à la fin du siècle dernier. La fête veut rappeler que Sainte-Agathe était la dernière escale du cargo, en provenance de Saint-Paul, avant son arrivée à Winnipeg.

Les administrateurs municipaux ont fait nettoyer la chaudière du S.S. Cheyenne, retrouvée il y a une dizaine d'années au fond la rivière Rouge. La chaudière est maintenant exposée au parc Cheyenne à Sainte-Agathe. Comme le parc est situé aux abords de la rivière, on y a également aménagé un quai où les embarcations de plaisance viennent s'amarrer et d'où les jeunes lancent leur ligne à pêche.

Le mini-festival, qui s'étendra sur deux jours cette année, promet d'être haut en couleurs. On y retrouvera les activités habituelles comme le déjeuner aux crêpes, le défilé, la course en canot, le "drive" de golf au-dessus de la rivière, le tournoi de fers à cheval, le maquillage pour enfants, les expositions et la soirée dansante sur la rue principale.

En nouveauté, la Manitoba Model Soldier Society présentera une exposition de modèles réduits. Aussi, l'ex-chef du Parti libéral manitobain, Sharon Carstairs sera sur place et donnera un discours pour souligner le 125e anniversaire de la province. Enfin, un tournoi de balle sera organisé pendant la journée de dimanche.

Carole THIBEAULT

Horaire de la Journée Cheyenne

9 h 30 - 11 h	Déjeuner aux crêpes
10 h 30 - 12 h	Décoration de bicyclettes
12 h 30	Défilé
13 h	Ouverture officielle Ouverture de la cantine
13 h 30 - 14 h 30	Ensemble folklorique de la Rivière-Rouge Bricolage à l'école
14 h - 17 h	Manitoba Model Soldier Society (salle communautaire) Courses en canot Activités pour enfants
15 h	Chili "cook-off" et vente de pâtisseries
20 h	Bière et saynètes Soirée dansante

Événements spéciaux

"Drive" de golf au-dessus de la rivière
Tournoi de fers à cheval
Bowling sur pelouse
Maquillage pour enfants
Expositions
Tournoi de balle (dimanche)

À Saint-Pierre-Jolys

Un projet qui rapproche jeunes et vieux

Dans le cadre d'un projet-pilote, quatre étudiantes de l'Institut collégial de Saint-Pierre-Jolys ont participé ce printemps à un programme de partenariat en santé-éucation au Repos Jolys. Rachel Comeault, Marie Desharnais, Amanda Mulaire et Raymonde Catellier ont consacré de 55 à 110 heures de bénévolat aux 16 résidents du foyer.

«On voulait rapprocher nos gens des jeunes pour qu'ils ne soient pas totalement isolés, raconte la directrice du Repos Jolys et initiatrice du projet, Diane Murray. Pour les jeunes, ça contribue à les valoriser, ça leur donne des idées quant à leur choix de carrière et ça leur donne le sens des responsabilités.»



Les participants au projet, de gauche à droite: Marie Desharnais (étudiante), Amanda Mulaire (étudiante), Diane Murray (directrice des soins infirmiers), Paul Dupuis (directeur, Institut collégial), Angèle Hamonic (infirmière), Rachel Comeault et Raymonde Catellier (étudiantes). Absent de la photo: Shane Barnabé, agent de développement communautaire.

Dans le cadre de ce programme, les jeunes devaient effectuer 110 heures de bénévolat auprès des résidents pour mériter un crédit de cours, ou 55 heures pour un demi-crédit. Les étudiantes devaient mener un projet de recherche sur un sujet lié au vieillissement, planifier et organiser une activité thématique et tenir un journal de bord.

Elaboré conjointement par Diane Murray et l'agent de développement communautaire de la région, Shane Barnabé, le projet-pilote était sous la surveillance d'un comité directeur présidé par l'infirmière Angèle Hamonic. On s'était inspiré des modèles établis entre autres à Notre-Dame-de-Lourdes et à Saint-Boniface, entre le Collège Louis-Riel, la Caisse populaire de Saint-Boniface et l'Hôpital général Saint-Boniface.

«Le projet a très bien réussi et nous voulons l'offrir aux étudiants l'an prochain, mentionne Diane Murray. Ç'a été assez d'ouvrage pour le mettre sur pied, on ne veut pas le laisser tomber. Et ici, tout le monde est très enthousiaste!»

Sylviane LANTHIER

SAINTE-ROSE-DU-LAC

Travaux d'infrastructure et de nouveaux lits

L'administratrice de Sainte-Rose-du-Lac, Marlene Bouchard, indique que le village a fait une demande de fonds pour un projet de rétablissement des rues. Une réponse du ministère des Voiries du Manitoba, qui contribuera avec le gouvernement fédéral au financement du projet dans le cadre de l'Entente Canada-Manitoba, est attendue d'un jour à l'autre.

«On a fait demande pour refaire quatre rues, explique-t-elle. Ce qui nous permet de croire qu'on recevra assez d'argent pour deux d'entre elles. La facture totale pour le village sera d'environ 35 000 $ et on s'attend à ce que, advenant une réponse positive, les travaux durent un mois.»

Par ailleurs, elle dit que les 25 lits ajoutés au Foyer Dr Gendreau auront bientôt leur ouverture officielle. Cet événement est l'aboutissement de travaux entamés l'automne dernier.

S.H.



Vous déménagez?

Si c'est le cas,
veuillez nous en informer
sans tarder
afin de ne manquer
aucun de nos articles.

14 juillet 1995

SFM*info*

Les nouvelles de la Société franco-manitobaine

Madame Jacqueline Thioux prend sa retraite

Après vingt-neuf années au service de la communauté franco-manitobaine, madame Jacqueline Thioux prend sa retraite. Originaire de Fontainebleau en France, Jacqueline s'était rendue au Manitoba en quête d'une nouvelle vie et de nouvelles aventures. Avec son mari Lucien, ils ont fondé une famille et se sont sentis chez eux au Manitoba français. Jacqueline a débuté son travail dans la francophonie du Manitoba auprès de l'Association des Canadiens français du Manitoba (ACFM) et a vu la naissance de la Société franco-manitobaine, l'organisme porte-parole de la communauté franco-manitobaine en 1968. Au cours de ses années à la SFM, Jacqueline a pu voguer les crêtes et les creux des vagues qui ont poussé le développement de notre communauté. Jacqueline a travaillé au niveau des finances et des opérations financières pour la SFM et la Maison franco-manitobaine.

Elle a terminé son travail à la SFM le 29 juin 1995.

Au cours d'une soirée intime le 29 juin dernier, le personnel de la SFM a souhaité une heureuse retraite à Jacqueline et lui a dédié ce petit poème.

À Jacqueline

Organisée, tenace et dévouée
Dans l'ombre elle a longtemps travaillé
Après 29 années la voilà prête
Àse mériter une bien belle retraite

Discrète, humble et professionnelle
Elle nous quitte, cette amie fidèle
Femme de coeur et de convictions
Jamais nous ne l'oublierons

Généreuse, consciencieuse et respectée
Vers d'autres aventures elle veut voguer
Lorsque de sa famille et
de Manigotagan elle jouira
Il va sans dire que toujours elle nous manquera



Comme Jacqueline l'a si bien dit, une page est tournée, mais le roman n'est pas fini; d'autres pages sont à venir et à écrire. ***Bonne retraite!***

Bienvenue à Gaëtanne Morais



Le directeur général de la SFM, monsieur Daniel Boucher et le conseil d'administration de la SFM sont heureux d'annoncer la nomination de madame Gaëtanne Morais au poste de responsable des opérations financières de la SFM.

Madame Gaëtanne Morais remplacera madame Jacqueline Thioux qui vient tout juste de prendre sa retraite. Originaire de Tracadie au Nouveau-Brunswick, madame Morais a travaillé dans le domaine des radios communautaires au Nouveau-Brunswick et ailleurs au Canada auprès de l'Association des radios communautaires (ARC).

Elle est résidente du Manitoba depuis cinq ans. Ayant travaillé pour le Festival du Voyageur depuis son arrivée au Manitoba, madame Morais amène avec elle plusieurs années d'expérience dans le domaine de la comptabilité et de la gestion des finances. La SFM lui souhaite bonne chance dans ses nouvelles fonctions.



Le Réseau communautaire a un nouveau logo

Le Réseau communautaire est le réseau d'agents et d'agentes de développement communautaire travaillant pour nos communautés rurales. Le Réseau accomplit des projets qui aident à développer et normaliser la vie française au Manitoba. Il travaille aussi avec des bénévoles, ainsi qu'avec des comités locaux et régionaux pour connaître les besoins des différentes communautés. Le Réseau est appuyé par la SFM et il accomplit une variété de projets nécessaires, que ce soit au niveau d'aider une fête communautaire à trouver du financement, coordonner des tables rondes communautaires ou organiser des camps d'été.

Le nouveau logo montre le Réseau bien ancré dans la communauté, demeurant flexible et sensible à ses besoins. Le Réseau est solide et bien défini dans ses fonctions au sein de la communauté. Le Réseau fait avancer le développement de la communauté franco-manitobaine. Le logo symbolise une progression positive de la communauté vers l'an 2000.

Saviez-vous que?

Le Réseau communautaire organise des camps de jour en français dans plusieurs communautés francophones au cours de l'été? Saint-Eustache, Saint-Pierre-Jolys, Saint-Lazare, Saint-Claude et Saint-Laurent auront des camps. Pour inscrire vos jeunes, contactez Madame Patricia Bazinet au 1-800-665-4443



Si vous avez des commentaires au sujet du SFM-info, vous pouvez nous contacter à la Société franco-manitobaine,
383, boulevard Provencher,
Pièce 212, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9
Tél.: 233-4915 1-800-665-4443 (sans frais)



Ici et ailleurs

Achat de maisons neuves

Ottawa - Selon le rapport *Marchés de l'habitation canadiens* publié par la Société candienne d'hypothèques et de logement (SCHL), l'achat de maisons reprendra au second semestre de 1995 à cause de la baisse des taux hypothécaires et d'une offre abondante dans la plupart des marchés. La SCHL prévoit aussi que la construction diminuera de 14 % au pays, tandis que les reventes seront inférieures de 9 % dans les grands centres urbains.

Le Manitoba sur l'inforoute

Winnipeg - Le gouvernement du Manitoba a annoncé que, entre autres, tous les communiqués de presse seront dorénavant disponibles sur Internet. «Peu importe où on vit au monde, on peut avoir des informations sur les budgets provinciaux, les discours du trône, le tourisme et les possibilités d'exploitation économique, a déclaré le premier ministre Gary Filmon. Selon lui, plus de 20 000 personnes des pays tels la France, l'Allemagne, l'Israël, et l'Afrique du Sud ont déjà profité de la «Manitoba Home Page», localisée au http://www.gov.mb.ca/. Vous pouvez rejoindre le premier ministre directement au PREMIER@leg.gov.mb.ca.

Tout leur petit change

Ottawa - De nos jours, il faut beaucoup plus que l'argent pour gagner le vote des Canadiens. À preuve: le Parti conservateur a dépensé plus de 10 millions $ lors de sa campagne électorale de 1993, avec le résultat que l'on sait. Le Parti réformiste, qui a failli former l'opposition officielle, n'a dépensé qu'environ 1,5 million $. Élections Canada donne aussi des chiffres portant sur les contributions et les dépenses des députés libéraux, dont Ron Duhamel. Le député de Saint-Boniface, comme la plupart de ses collègues, n'a pas senti le besoin de dépenser jusqu'au dernier dollar: ses 48 931 $ sont bien inférieurs à sa limite établie de 55 794 $.

Le 125e sur timbre

Ottawa - La Société canadienne des postes émettra le 14 juillet un timbre commémoratif pour souligner le 125e anniversaire du Manitoba. Le motif du timbre de 0,43 $ réunit plusieurs éléments qui évoquent l'héritage de la province: un canot, le barrage hydro-électrique Limestone, la fusée Black Brant de la firme Bristol Aerospace, les danseurs ukrainiens et koréens ainsi qu'un soleil représentant les ressources agricoles de la province.

ÉCONOMIE

Après 82 ans d'activité

La Bourse de Winnipeg abandonne le seigle

Le 30 septembre prochain marquera la fin d'une époque lorsque la Bourse des marchandises de Winnipeg cessera toutes transactions du seigle après 82 ans d'activités dans ce domaine. La seule bourse au monde à faciliter la rencontre de fermiers et d'acheteurs de seigle a pris cette décision en raison d'une baisse graduelle de production et de consommation.

«Dans les 10 dernières années, la Pologne et les autres pays de l'Europe de l'Est ont augmenté leur production domestique, explique le courtier Wayne Stebbe de la firme Midland Walwyn de Winnipeg. Avant la chute du mur de Berlin, ils étaient parmi nos plus grands importateurs de seigle.»

«Ces marchés sont devenus d'autant moins accessibles que les pays membres de l'Union européenne (UE) maintiennent des subventions très élevées, précise Rob Morrison d'Agriculture Canada. Même le Japon, qui est venu remplacer nos marchés de l'ancienne Union soviétique, abandonne peu à peu le seigle canadien pour le seigle subventionné de l'UE. Nous sommes incapables de faire concurrence à leurs prix.»

Cette surproduction de la part des pas européens accélère la diminution des prix, ce qui entraîne les agriculteurs canadiens à en produire encore moins. Cette année, la production canadienne de seigle ne représentait que 0,4 millier de tonnes, soit la moitié du volume enregistré dix années auparavant et seulement 1 % de la production mondiale.


photo: Stephan Hardy

Rob Morrison d'Agriculture Canada. Le chiffre d'affaires annuel de la Bourse de Winnipeg est de 5 milliards $.

Wayne Stebbe, qui a calculé des milliers de transactions au cours des 12 dernières années, estime que la décision de la Bourse était logique. «Il faut une masse critique pour que l'échange d'un grain ou d'un autre par la Bourse soit rentable. Comme les autres semences destinées aux marchés spécialisés, le seigle s'achètera et se vendra sans notre intervention.»

Le Canada exporte la moitié de son seigle. Le reste sert à l'alimentation humaine (4 %) et à la fabrication de l'alcool (14 %), mais surtout à nourrir les animaux (33 %). «Au Canada, c'est le bas prix de l'orge et du blé fourragers qui a fait baisser la demande en seigle, précise Rob Morrison.

Le seigle souffrirait selon lui d'un problème d'image: «La valeur alimentaire du seigle est supérieure à celle de l'orge. Elle s'approche même de celle du blé lorsqu'on prend des mesures pour réduire la poussière.»

Wayne Stebbe ajoute qu'en plus d'ignorer la valeur alimentaire du seigle, «les éleveurs s'en tiennent souvent loin à cause de l'instabilité des stocks et des prix.»

Selon les prévisions d'Agriculture Canada, la production domestique devrait baisser de 25 % l'année prochaine pour s'établir à 300 000 tonnes (à peu près cinq wagons de train). L'offre au Canada doit baisser de 20 %, ce qui entraînerait une baisse de l'usage fourrager et des exportations.

On peut s'attendre en même temps à un écoulement record des stocks de l'UE sur le marché mondial. On parle de 2,3 milliers de tonnes. Si les restrictions japonaises changent en faveur de l'orge et du blé à la suite de négotiations internationales, les importations de seigle au Japon diminueront elles aussi.

Mais Rob Morrison pense qu'il est encore possible de redorer le blason du seigle. «En Saskatchewan, par exemple, les producteurs se sont joints aux consommateurs pour former la Saskatchewan Winter Growers Association, doit assurer une plus grande stabilité entre l'offre et la demande.

«Par ailleurs, des chercheurs sont en train de mettre au point une variété de seigle à paille raccourcie qui pousse dans des sols moins sableux. On prévoit aussi des possibilités dans l'industrie de l'éthanol, qui remplace l'essence dans les carburants. Mais, à moins d'un regain de popularité chez les fanatiques de l'alimentation saine, les acheteurs de grains fourragers restent le seul marché réellement potentiel.»

Stephan HARDY

SAINT-PIERRE-JOLYS

La Caisse a mieux fait travailler son argent

Pour la Caisse populaire de Saint-Pierre-Jolys, deux grands points ressortent de l'année 1994-1995, que le directeur Claude Chartier qualifie d'«excellente»: une augmentation considérable du portefeuille de prêts, et l'installation d'un guichet automatique.

«On a toujours été une caisse très liquide, avec beaucoup d'argent en caisse qui n'est pas prêtée. Cette année, on a mieux fait travailler notre argent, avec un portefeuille de prêts à 76 % de notre actif. Plus il y a de prêts, plus il y a de revenus pour la Caisse.» Le profit net de cette année s'élève à 63 996 $.

D'ailleurs, augmenter les prêts, c'était l'objectif que s'était fixé le conseil d'administration l'année dernière. «On a fait du travail, surtout dans les secteurs agricole et commercial, et c'est devenu réalité.»

En avril 1994, la Caisse a acheté et installé un guichet automatique (coût d'environ 30 000 $). Après un peu d'hésitation, les membres se servent de plus en plus de leur carte Multi-populaire, remarque Claude Chartier. «Les transactions augmentent mensuellement, au guichet et aux terminaux points de vente (quatre au village). C'est positif.»

Au 31 mars, il y avait eu un total de 14 827 transactions au guichet seulement, dont 9 199 avaient été faites par des non-membres. «On a installé un guichet pour nos membres, mais aussi pour le bien de la communauté.»

Les 37 membres présents à l'assemblée annuelle du 7 juin ont pu reconnaître les 20 ans de service de Corinne Poirier.

Le conseil d'administration est maintenant composé de: Gilbert Audette (président), Bernard Gagné (vice-président, réélu), Pierre Gagné, Lise Hébert, Marcelle Lahaie, Léo Magne (élu) et Marcel Mulaire (réélu).

Karine BEAUDETTE

SAINTE-AGATHE/AUBIGNY

Enfin le 5 % d'équité!

Bonne nouvelle pour les membres de la Caisse populaire de Sainte-Agathe-Aubigny: on a enfin réussi à atteindre le 5 % d'équité exigé par le gouvernement manitobain comme marge de sécurité pour les caisses.

1994-1995 a été une année de croissance pour la Caisse, qui a vu son actif augmenter de 7 %, le nombre de prêts s'accroître de 9,2 % et le nombre de dépôts, de 6,9 %.

Lors de l'assemblée annuelle du 15 juin, les 35 membres présents ont appris une autre bonne nouvelle: la Caisse redistribuera à ses membres une ristourne de 20 000 $ sous la forme de parts de surplus.

Quant au conseil d'administration, il est resté inchangé et se compose de Denis Gratton (président), Denis Clément, Laurence Dorge, Philippe Chartier et Étienne Brémaud.

S. L.

Encouragez nos annonceurs!

Bonne bouffe!

La Jolys Tea Room

Bonne bouffe: C'est le titre d'une nouvelle chronique estivale sur les restaurants à Winnipeg et en région, où on donnera aussi des recettes et où on parlera à des gens qui aiment bien manger! Les lecteurs et lectrices qui ont des suggestions à nous faire et des recettes estivales à partager sont d'ailleurs les bienvenus (composez le 237-4823)!

Depuis un an et demi, les résidents de Saint-Pierre-Jolys et des environs peuvent profiter d'une nouveauté: La Jolys Tea Room. Située au rez-de-chaussée du musée de Saint-Pierre, ce salon de thé à but non lucratif a vu le jour dans le but de mettre en valeur l'ancien couvent, autour duquel ont lieu plusieurs activités: musée, exposition et vente d'artisanat local et cabane à sucre au printemps.

L'une des deux coordonnatrices du salon de thé, Marie Nayet, explique qu'elles composent elles-mêmes les menus. «Tout est fait maison, même les desserts! Il n'y a que le pain que nous ne faisons pas, mais il nous arrive de la boulangerie frais du jour», indique Marie Nayet.

Au menu chaque jour: une soupe, un choix de deux sandwichs (l'un à base de charcuterie comme jambon, bœuf rôti ou dinde, l'autre fait de tartinade, par exemple thon et ananas), une salade et deux desserts.

La salade est servie avec un pain, «soit un petit pain baguette, soit un "English scone", précise Marie Nayet. Les sandwichs sont assez copieux, et sont servis avec une décoration: légumes coupés, cornichons, petits oignons. Les desserts sont eux aussi servis en portion généreuse.»

Ouvert depuis plus d'un an, le salon de thé connaît un succès dont les organisatrices sont fières. «Depuis le début de l'été, c'est plein tous les jours. On a des gens qui viennent des environs, mais aussi des touristes de l'Alberta, de la Colombie-Britannique, du Québec, qui viennent voir leur famille.»

La salle peut accueillir entre 20 et 30 personnes (les groupes peuvent réserver en composant le 433-7226). On peut aussi se rendre au salon de thé pour déguster... du thé! «Nous avons un assortiment de sachets de thés et de tisanes en étalage, explique Marie Nayet, et nous offrons aussi notre thé maison, un mélange spécial que nous faisons venir d'Europe. Il a un goût fruité; il est délicieux!»

Le salon sert également du café, un café aromatisé qui varie chaque jour, ainsi que du café régulier, sans compter le chocolat chaud et les boissons froides (limonade, thé glacé, jus d'orange et de pomme).

Le service est bilingue; l'atmosphère, «calme et tranquille», sur fond de musique classique. La Jolys Tea Room est ouverte du mercredi au dimanche de 11 h à 16 h.

Les prix: soupe: 1,75 $; salade: entre 2,50 $ et 4,50 $; sandwich: 2,50 $ le demi, 3,50 $ le sandwich complet; desserts: 2,50 $; breuvages: 1 $. La Jolys Tea Room vend aussi des produits de l'érable.

Sylviane LANTHIER

Au Fringe 1995

La Baby-Sitter attend les francophones

Non seulement les francophones auront-ils la chance de voir une pièce en français pendant le festival Fringe 1995, mais, en plus, cette pièce sera présentée par une troupe fondée par «une petite fille d'ici». Guylaine Ruest, de Sainte-Anne-des-Chênes, est de retour au Manitoba, l'espace de quelques semaines, pour faire revivre une pièce de l'écrivain français René de Obaldia, *La Baby-Sitter*.



photo: Carole Thibeault

«La visiteuse» (Guylaine Ruest) en fait voir de toutes les couleurs à ses hôtes, Franklin (Michel Laliberté) et Elvire (Patricia Roux).

«Ça fait plusieurs années que je veux participer au Fringe, raconte la comédienne. L'an dernier, j'ai justement vu un article dans *La Liberté* disant que c'était dommage qu'il n'y ait pas de pièce en français. Je trouve que c'est important. S'il y a un festival de théâtre à Winnipeg, pourquoi on ne participerait pas, nous, les francophones?» C'est donc accompagnée de son fiancé, Michel Laliberté, et d'une amie, Patricia Roux, que Guylaine a décidé de présenter *La Baby-Sitter*.

Plusieurs reconnaîtront Guylaine car elle a déjà joué des rôles pour Le Cercle Molière dans *La monteuse* et *Miracle en Alabama*. «Peut-être que les gens vont me trouver changée. Mais je ne crois pas avoir beaucoup changer mon jeu depuis ce temps-là. Il y a peut-être une petite évolution, un peu plus de technique grâce à des cours... mais je suis pas mal la même personne.»

Guylaine mentionne que c'est un plaisir pour elle de revenir jouer dans son patelin. Même si elle s'est établie en permanence à Paris, elle désire poursuivre une carrière internationale. «J'ai le goût de jouer en France, mais aussi à Montréal et au Manitoba... partout!»

Il faut dire que Guylaine, Michel et Patricia sont plutôt anxieux. Habitués au public français, et québécois dans le cas de Michel, ils se questionnent beaucoup sur la réception qu'aura *La Baby-Sitter* à Winnipeg. Comédie de mots, la pièce raconte l'histoire de Franklin et Elvire, un couple marié depuis 13 ans chez qui la passion a vite été remplacée par la monotonie. Invités chez des amis pour souper, ils attendent la baby-sitter... qui n'arrive pas. Mais attention, la visiteuse les sortira de leur enfer. D'une durée d'une heure, la pièce sera présentée uniquement en français.

Les trois comédiens font partie de la troupe Théâtre de Nouvelle-France, récemment fondée en France par Guylaine et Michel. Composée de Canadiens et de Français, la troupe a, entre autres, pour but de promouvoir la francophonie. «C'est de plus en plus difficile de garder la langue vivante, fait remarquer Michel Laliberté. Je pense que c'est un moyen comme un autre pour la sauvegarder et l'enrichir».

Il explique qu'ils aimeraient éventuellement jouer des textes d'origine canadienne en France. Pour l'instant, un gros projet les attend à leur retour en France, à l'automne, avec la présentation de la pièce *Jacques et son maître*.

En plus de présenter une pièce, un autre événement important attend Guylaine Ruest et Michel Laliberté cet été. Tout de suite après le Fringe, ils boucleront à nouveau leurs valises et s'en iront au Québec où leur mariage est prévu pour le 29 juillet.

Pour leur amie Patricia, une Française, le voyage en vaut la chandelle. En plus de découvrir le Canada, qu'elle trouve très grand, elle a la chance de jouer ici en plus d'assister à l'union de ses deux amis. «Je fais d'une pierre deux coups!»

Carole THIBEAULT

Pour voir Guylaine

Les représentations de La Baby-Sitter auront lieu sur la scène n° 2:

Samedi: 15 juillet 22 h 30
Lundi: 17 juillet 22 h
Mardi: 18 juillet 17 h
Mercredi: 19 juillet 13 h 45
Jeudi: 20 juillet 24 h 15
Vendredi: 21 juillet 12 h 15
Samedi: 22 juillet 20 h 30

Les Rendez-Vous

MUSIQUE

❖ À l'affiche du Foyer et de la terrasse Daniel-Lavoie du Centre culturel franco-manitobain (340, Provencher, 233-8972): ***Michelle Grégoire*** au Mârdi Jazz le 18 juillet; ***Marie-Claude McDonald*** les 19 et 20 juillet; ***Clayton Ripley*** au Mârdi Jazz le 25 juillet; et ***Hi-Life Steel Orchestra*** les 26 et 27 juillet. Entrée gratuite.

❖ Dans la série Out to Lunch: ***Cost of Living*** le mercredi 19 juillet à midi aux jardins chinois, 180, rue King (en cas de pluie: Centre culturel chinois). Info: 943-INFO.

DANSE

❖ L'école des Contemporary Dancers propose des ***cours de danse africaine*** (du Ghana) avec Evans Coffee en juillet et août. Info: 452-1239.

THÉÂTRE

❖ La pièce ***Fourrures, Fermes et Fabriques*** fait revivre 6 000 ans d'histoire. Présentée à La Fourche pendant juillet et août (dimanche à 14 h et à 19 h, lundi à 14 h et jeudi à 19 h). Pour toute la famille. Info: 983-6757.

❖ La troupe Simply Shakespeare présente la pièce ***The Merry Wives of Windsor*** dans le cadre de l'activité annuelle Shakespeare in the Park. Au parc Assiniboine jusqu'au 16 juillet (quand le temps le permet) avec des matinées à 13 h les fins de semaine. Entrée gratuite (mais il y aura une quête après le spectacle). Info: 284-2527.

EXPOSITIONS

❖ À la galerie du CCFM: l'exposition des oeuvres créées à l'occasion du ***Symposium de sculpture.*** Jusqu'au 3 août.

❖ À la galerie 1.1.1. dans l'édifice Fitzgerald de l'Université du Manitoba: ***Works from the War*** de Robert Bruce. Jusqu'au 27 juillet.

❖ En montre au Musée de l'Homme et de la Nature (190, ave Rupert): ***Star Trek: Federation Science.*** Jusqu'au 4 septembre. Info: 956-2830.

❖ Au Musée des beaux-arts (300, Memorial), entre autres: ***Historical Portraits of Manitoba, Women's Art / Women's Lives***, et ***The Extended Wedding Party*** par l'artiste manitobaine Aganetha Dyck (où on peut voir des abeilles travailler sur la robe de mariée!). Jusqu'au 15 octobre.

EN FAMILLE

❖ Le Centre Fort Whyte (1961, route McCreary) propose une ***randonnée guidée*** à 13 h et un atelier de ***fabrication de papier*** (de 14 h à 16 h) le samedi 15 juillet; et le dimanche 16 juillet, une ***chasse au trésor*** de 11 h à 16 h, une présentation sur ***les oiseaux*** à 13 h et un atelier de ***fabrication de cerfs-volants***. Info: 989-8355.

❖ Au Musée des enfants (45, route Forks Market): jusqu'au 4 septembre, ***Dinosaurium***, nouvelle exposition avec des reptiles géants, de taille presque réelle; tous les samedis matins de juillet, les amateurs d'horticulture peuvent travailler dans ***le jardin du Musée.*** Info: 956-KIDS.

❖ Les animateurs de la Fourche amusent les enfants par le théâtre et la musique avec ***Contes des castors et Voies des rivières***. Présenté au terrain de jeu des Aventuriers du patrimoine les samedis à 11h pendant juillet et août. Info: 983-6757.

❖ Le Musée de St.James-Assiniboia (3180, Portage) prépare une semaine d'activités pour enfants portant sur ***les pissenlits***. Entre autres, les participants pourront apprendre à teindre des vêtements. Du 17 au 23 juillet. Info: 888-8706.

RENCONTRES

❖ Ceux qui se promènent sur ***le circuit pédestre de La Fourche*** risquent de rencontrer des personnages historiques le long du sentier. Le circuit commence au Centre d'information de Parcs Canada (derrière le Musée des enfants) tous les dimanches à 16 h. Info: 983-6757.

CAMPS D'ÉTÉ

❖ Le Collège universitaire de Saint-Boniface propose quatre camps différents en juillet et août: ***Mini-S.A.C.*** (4 à 6 ans); ***S.A.C. d'été*** (7 à 9 ans); ***Mini-université*** (10 à 14 ans); et ***Camps sportifs*** (12 à 14 ans). Info et inscription: 233-0210.

❖ Le Conseil jeunesse provincial organise des ***camps plein air en français*** pour les 8 à 12 ans, et un camp de canotage pour les 13 à 16 ans. Info et inscription: 237-8947.

❖ Le Centre culturel franco-manitobain propose des ***ateliers d'été*** portant sur les arts (dessin, peinture, impression, sculpture, etc.) du 31 juillet au 11 août. Aussi, Accent mode (vêtements, bijoux, etc.) du 17 au 28 juillet. Info: 233-8972.

❖ L'École catholique d'évangélisation de Saint-Malo offre des ***camps d'été en français*** pour les jeunes de 8 à 14 ans. Les camps combinent les activités habituelles pour les jeunes avec des activités pour stimuler une croissance de foi chrétienne. Info: (204) 347-5396.

FESTIVALS

❖ Le ***Festival des Nations*** a lieu à Notre-Dame-de-Lourdes les 15 et 16 août. Sept pavillons représentent les différents héritages culturels de la région. Le samedi, les activités ont lieu de 10 h à 1 h du matin, et le dimanche, de 8 h 30 à 16 h.

❖ Le ***Festival Fringe*** démarre le 14 juillet dans le quartier de la Bourse. Environ 90 troupes de théâtre y seront. Jusqu'au 23 juillet.

Sélection recueillie par Karine BEAUDETTE

Vous avez des événements à signaler?
Composez le 237-4823

10 jours de théâtre

Ça va "fringer" à Winnipeg

Les amateurs de théâtre sont en extase ces jours-ci avec l'arrivée du huitième festival Fringe de Winnipeg, qui se déroule du 14 au 23 juillet. Reconnu comme le deuxième plus grand festival de théâtre en Amérique du Nord, le Fringe accueille cette année 86 compagnies, dont 14 de l'étranger, qui présenteront en tout plus de 518 spectacles! Il y a de quoi satisfaire même les désirs les plus indiscrets des plus grands invétérés...

Pour ceux qui sont moins connaisseurs, le Fringe est une occasion unique pour les artistes de la scène de faire valoir leur talent sans être jugé. Comme le motto du Fringe est «premier arrivé, premier servi», les compagnies qui s'y inscrivent vont de comédiens amateurs à professionnels et présentent des pièces contemporaines ou sortant tout droit du répertoire classique.

En plus de *La Baby-Sitter* de Guylaine Ruest, les francophones auront la chance d'assister à une représentation en français de la pièce *La bicyclette céleste* de l'auteur Roch Carrier, jouée par Jean-Pierre Gonthier de l'Illustre Théâtre 21 de Vancouver. La seule représentation en français aura lieu le mercredi 19 juillet à 18 h.

De nombreuses autres pièces comme *The Phantom of the Deficit, A Package Deal, Emotional Baggage, Sad Surgeon* et *Crayons Never Lie* mettent aussi en vedette des comédiens de langue française. Les admirateurs de Michel Tremblay pourront voir l'adaptation anglaise de la pièce *Albertine en cinq temps*, présentée par la compagnie Incessant productions.

En outre, le Manitoba Theatre Centre, organisateur du Fringe, se dit très déçu par la nouvelle taxe d'amusement imposée par la Ville de Winnipeg aux artistes de l'extérieur (10 % pour les Canadiens, 15 % pour les étrangers). Selon les organisateurs, cette nouvelle taxe réduira le Fringe en un festival à saveur uniquement locale. Pour Olga Montes, comédienne de la compagnie Blue Whale de Montréal, cette taxe de 10 % n'a rien de dramatique. «On a augmenté le prix de nos billets à 8 $, alors ça revient au même, explique-t-elle. Au Québec, la taxe d'amusement est de 14 %, alors y'a rien là.»

Le Fringe invite néanmoins le public à écrire à la mairesse Susan Thompson ainsi qu'aux conseillers municipaux pour mentionner leur désaccord.

Carole THIBEAULT

Le Voyageur dans le fort Gibraltar

Les spectateurs seront plongés dans l'époque

Puisque le fort Gibraltar sert de scène, les gens qui assisteront aux représentations de la pièce *Le Voyageur* cet été seront réellement plongés dans l'époque. Seuls les trains qui passent à proximité nuiront à l'authenticité du spectacle.

«En franchissant la porte du fort, les gens se retrouveront dans une autre époque, remarque Patrick Dupuis, qui joue le rôle central de Jean-Baptiste Lagimonière. Le décor du fort Gibraltar, ce n'est pas quelque chose qu'on peut recréer dans une salle.»

D'autant plus qu'il y a de l'interprétation historique pendant une demi-heure avant la pièce, gracieuseté des Associés du fort Gibraltar. Puis, les spectateurs s'assoient dans des gradins et l'action commence, devant les bâtisses du fort, dans des tentes et principalement autour du feu au centre du fort.

Le fait que la pièce soit présentée à l'extérieur présente quelques défis. Quand les trains passeront, les comédiens figeront jusqu'à ce que le bruit se soit éloigné. Et s'il pleut, la pièce sera probablement annulée. «Dans la salle Pauline-Boutal, l'auditoire était devant nous; il ne fallait pas crier comme ici dans le fort», signale Brenda Ferland,


photo: Karine Beaudette

Patrick Dupuis et Brenda Ferland campent les rôles de Jean-Baptiste Lagimonière et de Marie-Anne Gaboury. Jocelyne et Damien Ferland (dans la photo), et Sophie et Pierre Freynet assureront chacun leur tour les rôles des deux enfants du couple Lagimonière.

qui incarne de nouveau le personnage de Marie-Anne Gaboury.

Cette version du *Voyageur* a été condensée considérablement: elle dure maintenant deux heures plutôt que trois heures et quart. L'auteur, Marcien Ferland, a identifié les scènes non essentielles à l'histoire. Par conséquent, on ne verra plus, entre autres, le ballet du voyageur, les séquences de film et certaines scènes dont le but principal était de faire rire.

Autre principale différence: la pièce est jouée en anglais. «Pour moi qui devais pratiquer mon accent "canayen" la dernière fois, il faut maintenant que je parle anglais avec un accent francophone, mentionne Brenda Ferland. Ça vient facilement aux francophones, mais pas pour moi, qui suis anglophone.»

La distribution, pour cette version raccourcie, compte 20 comédiens, tous bénévoles, dont la plupart jouent deux ou trois rôles. Seulement cinq avaient participé à la version originale. La mise en scène est assurée par Brian Richardson (*Contes des deux rivières* à La Fourche).

Le comédien Patrick Dupuis remarque que ça demande beaucoup de temps. «Depuis un mois, c'était cinq jours par semaine, et d'ici le 20 juillet, c'est tous les jours!» Il mentionne que les 18 scènes se dérouleront sans interruption, sauf dans quelques cas où le violon servira d'enchaînement.

Ancien participant au Festival théâtre jeunesse, il ne s'inquiète pas trop de jouer devant 250 personnes. «J'avais vu l'annonce du Festival qui demandait des comédiens. J'ai passé les auditions et on m'a offert le rôle de Lagimonière.»

La pièce est présentée du 20 au 29 juillet à 20 h. Le Festival prépare de la place pour 250 spectateurs «mais on fera de la place s'il y a plus de gens», signale le régisseur, Denis Montess.

Billets (12 $ + taxe et frais d'agence), en vente au bureau du Festival (237-7692) et aux comptoirs TicketMaster (780-3333).

Karine BEAUDETTE

A Taste of Manitoba

Le régal des gourmets!

Le gala gourmet annuel *A Taste of Manitoba* aura lieu du 13 au 16 juillet au parc Memorial de Winnipeg, où 33 restaurants présenteront 90 spécialités.

Comme par le passé, il faut d'abord acheter des billets (vendus à un kiosque sur le site) pour pouvoir goûter aux plats préparés par les restaurants participants. Des breuvages alcoolisés et non alcoolisés sont aussi disponibles, des activités pour toute la famille sont prévues ainsi que des spectacles.

Nouveauté cette année: on pourra se procurer des billets auprès des stations-services Petro-Canada. Les organisateurs ont également prévus de placer des tables de pique-nique sur le site.

Les billets se vendent par série de dix au coût de 6 $. L'admission au parc est gratuite. Les activités débutent à 11 h et se terminent à 22 h chaque jour.

Télé-horaire de la semaine du 17 au 23 juillet 1995

Du lundi au vendredi de 5 h 00 à 15 h 30

5h00 T-M Salut, bonjour!
T-M Batman (vendredi)
5h30 T-M La forêt magique (vendredi)
6h00 T-M Ciné-matin: Le détective (vendredi)
6h30 TV-5 Télématin
7h00 CBWFT Bon matin
8h00 T-M Les feux de l'amour
TV-5 Obsidienne (lundi)
TV-5 Reportages (mardi)
TV-5 Plaisir de lire (mercredi)
TV-5 Fleurs et jardins (jeudi)
TV-5 Archéologie (vendredi)
8h30 TV-5 Jours de guerre (lundi)
TV-5 La route des vacances (mardi au vendredi)
9h00 CBWFT Tao Tao
T-M La trentaine
TV-5 Les z'amours (mardi au vendredi
9h30 CBWFT Caliméro
TV-5 Carte blanche (lundi)
TV-5 Le choc du présent (mardi)
TV-5 Contact (mercredi)
TV-5 Découverte (jeudi)
TV-5 Savoir plus (vendredi)
10h00 CBWFT Ciné-famille
T-M Au nom de la beauté
TV-5 Génies en herbe (jeudi)
10h30 T-M La vie à Montréal
T-M Cinéma d'après-midi: Les filles et le show business (vend.)
TV-5 Les heures chaudes de Montparnasse (lundi)
TV-5 La chance aux chansons (mardi au vendredi)
10h45 T-M Première ligne
11h05 CBWFT Ciné-famille (vendredi)
11h30 TV-5 Journal télévisé de FR3
11h45 CBWFT Les contes du roi Salomon (vendredi)
TV-5 Régions gourmandes (lundi et vendredi)
TV-5 Gourmandises (mardi, mercredi et jeudi)
12h00 CBWFT Le midi
TV-5 Faites la fête (lundi)
TV-5 Pégase (mardi)
TV-5 Temps présent (mercredi)
TV-5 Hello Einstein! (jeudi)
TV-5 Tristan et Juliette ou l'amour en l'an 2000 (vendredi)
12h30 CBWFT Double étoile (lundi)
CBWFT L'enfer c'est nous autres (mardi au vendredi)
13h00 CBWFT La chambre des dames (lundi)
CBWFT Accroche-toi à ton rêve (mardi)
CBWFT Espion de père en fils (mercredi)
CBWFT Chapeau melon et bottes de cuir (jeudi)
CBWFT La loi de Los Angeles (vendredi)
T-M À votre santé (lundi et mardi)
T-M Canada sur deux roues (mercredi à vendredi)
TV-5 Ça se discute (mardi et mercredi)
TV-5 37°5 le soir (jeudi)
TV-5 Femme de voyou (vendredi)
13h30 T-M Les légendes du monde
T-M Journal de l'histoire (vendredi)
14h00 CBWFT Le forum des temps modernes (lundi et vendredi)
CBWFT Les temps modernes (mardi, mercredi et jeudi)
T-M Les héritiers du rêve
TV-5 Reportages (lundi)
14h30 TV-5 Paris lumières (lundi, mercredi, jeudi et vendredi)
15h00 CBWFT La carrière ou l'amour (lundi)
CBWFT L'habitat traditionnel en Afrique (mardi)
CBWFT Vivre à Northwood (mercredi, jeudi et vendredi)
T-M Santa Barbara
TV-5 En toute liberté (lundi)
TV-5 Plaisir de lire (mardi)
TV-5 Découverte (mercredi)
TV-5 Télétourisme (jeudi)
TV-5 Magellan (vendredi)
15h30 CBWFT Sous le signe des mousquetaires (mardi au vendredi)
TV-5 Pyramide

Lundi 17 juillet

16h00 CBWFT Zorro
T-M Bla bla bla
TV-5 Journal télévisé suisse
16h30 CBWFT Les débrouillards
TV-5 Passe-moi les jumelles
17h00 CBWFT Madame est servie
T-M Le TVA, édition 18 heures
17h30 CBWFT Watatatow
T-M Secrets de famille
TV-5 La cuisine des mousquetaires
17h45 TV-5 Visions d'Amérique
18h00 CBWFT Manitoba ce soir
T-M Beverly Hills 90210
TV-5 Journal télévisé de FR2
18h30 CBWFT L'enfer c'est nous autres
TV-5 L'énigme du cristal
19h00 CBWFT Le baseball Labatt 50 des Expos
T-M Qui vive
19h30 T-M La vie des gens riches et célèbres
TV-5 Ça se discute
20h00 T-M Minisérie: «V»
21h00 T-M Dynastie
TV-5 Paris lumières
21h30 TV-5 Journal télévisé belge
22h00 CBWFT Le téléjournal
T-M Le TVA, édition réseau et TVA sports
TV-5 Le journal du tour
22h10 TV-5 Visions d'Amérique
22h25 CBWFT Le point
TV-5 Kaléidoscope
22h55 TV-5 Notre siècle
22h56 T-M Fermeture
23h00 CBWFT Manitoba ce soir
23h30 CBWFT Les nouvelles du sport
23h55 CBWFT La météo
TV-5 Pégase
0h00 CBWFT Des jardins d'aujourd'hui
0h30 CBWFT Les Grands Prix de Formule I Molson-O'Keefe
0h50 TV-5 Collection de la mémoire longue
1h45 TV-5 La méthode Victor
2h00 CBWFT Fin des émissions
TV-5 RFI

Mardi 18 juillet

16h00 CBWFT Zorro
T-M Bla bla bla
TV-5 Journal télévisé suisse
16h30 CBWFT Alana ou le futur imparfait
TV-5 Méditerranéo
17h00 CBWFT Madame est servie
T-M Le TVA, édition 18 heures
TV-5 Les z'amours
17h30 CBWFT Watatatow
T-M Secrets de famille
TV-5 Gourmandises
17h45 TV-5 Visions d'Amérique
18h00 CBWFT Manitoba ce soir
T-M Drôle de vidéo
TV-5 Journal télévisé de FR2
18h30 CBWFT L'enfer c'est nous autres
T-M Fleurs et jardins
TV-5 Temps présent
19h00 CBWFT Ciné-Festival: Avril enchanté
T-M Ciné-comédie: Deux fils de...
19h30 TV-5 Femme de voyou
21h00 CBWFT Le téléjournal
T-M Dynastie
TV-5 Paris lumières
21h25 CBWFT Le point
21h30 TV-5 Journal télévisé belge
22h00 CBWFT Manitoba ce soir
T-M Le TVA, édition réseau & TVA sports
TV-5 Le journal du tour
22h10 TV-5 Visions d'Amérique
22h25 TV-5 40 degrés à l'ombre
22h30 CBWFT Les nouvelles du sport
22h55 CBWFT La météo
22h56 T-M Astro Jojo
23h00 CBWFT Sur invitation
23h26 T-M Fermeture
23h30 CBWFT Cinéma: Festival Le louch: Toute une vie
0h15 TV-5 L'encyclopédie audiovisuelle
1h10 TV-5 La méthode Victor
1h25 TV-5 RFI
1h35 CBWFT Fin des émissions

FILMS

*19h00 CBWFT **Avril enchanté***
G.-B. 1992. Comédie dramatique. Pour fuir la grisaille londonienne et leurs petits problèmes respectifs, quatre femmes d'âges et de milieux différents louent un château médiéval italien pour le mois d'avril.

*19h00 T-M **Deux fils de...***
Am. 1988. Comédie. Deux escrocs exerçant leurs talents sur un même territoire font un pari afin de départager lequel des deux en restera le seul maître.

*23h30 CBWFT **Toute une vie***
Fr.-Ital. 1974. Comédie dramatique. Une longue suite d'événements, survenus depuis le début du siècle, ont permis une rencontre apparemment fortuite.

Mercredi 19 juillet

16h00 CBWFT Zorro
T-M Bla bla bla
TV-5 Journal télévisé suisse
16h30 CBWFT Mission top secret
TV-5 Fleurs et jardins
17h00 CBWFT Madame est servie
T-M Le TVA, édition 18 heures
TV-5 Les z'amours
17h30 CBWFT Watatatow
T-M Secrets de famille
TV-5 Gourmandises
17h45 TV-5 Visions d'Amérique
18h00 CBWFT Manitoba ce soir
T-M Rira bien
TV-5 Journal télévisé de FR2
18h30 CBWFT Cinéma haute tension: Arachnophobie
TV-5 Savoir plus
19h00 T-M Ciné-fiction: Un ange de trop
20h00 TV-5 Hello Einstein!
21h00 CBWFT Le téléjournal
T-M Benny Hill
TV-5 Paris lumières
21h25 CBWFT Le point
21h30 T-M Automag plus
TV-5 Journal télévisé belge
22h00 CBWFT Manitoba ce soir
T-M Le TVA, édition réseau & TVA sports
TV-5 Le journal du tour
22h10 TV-5 Visions d'Amérique
22h25 TV-5 40 degrés à l'ombre
22h30 CBWFT Les nouvelles du sport
22h55 CBWFT La météo
23h00 CBWFT L'enfer c'est nous autres
T-M Fermeture
23h30 CBWFT Cinéma: Poussière sur la ville
0h15 TV-5 Jours de guerre
1h10 TV-5 La méthode Victor
1h25 TV-5 RFI
1h30 CBWFT Fin des émissions

FILMS

*18h30 CBWFT **Arachnophobie***
É.-U. 1990. Comédie dramatique. Un médecin doit contrer les ravages causés par une araignée venimeuse venue du Venezuela.

*19h00 T-M **Un ange de trop***
Am. 1989. Comédie fantaisiste. À la suite d'une greffe du cœur, un policier rustaud se met à apercevoir le fantôme du donneur qui s'avère être un de ses ennemis.

*23h30 CBWFT **Poussière sur la ville***
Can. 1967. Drame psychologique. Un jeune médecin découvre que sa femme est la maîtresse d'un camionneur.

Jeudi 20 juillet

16h00 CBWFT Zorro
T-M Bla bla bla
TV-5 Journal télévisé suisse
16h30 CBWFT Les intrépides
TV-5 Outremers
17h00 CBWFT Madame est servie
T-M Le TVA, édition 18 heures
TV-5 Les z'amours
17h30 CBWFT Watatatow
T-M Secrets de famille
TV-5 Gourmandises
17h45 TV-5 Visions d'Amérique
18h00 CBWFT Manitoba ce soir
T-M Alerte à Malibu
TV-5 Journal télévisé de FR2
18h30 CBWFT RBO hebdo
TV-5 Tristan et Juliette ou l'amour en l'an 2000
19h00 T-M Minisérie: Le premier cercle
19h30 TV-5 Taratata
20h00 CBWFT Passeport
T-M Claire Lamarche
21h00 CBWFT Le téléjournal
T-M Les francofolies de Montréal
TV-5 Paris lumières
21h25 CBWFT Le point
21h30 TV-5 Journal télévisé belge
22h00 CBWFT Manitoba ce soir
T-M Le TVA, édition réseau & TVA sports
TV-5 Le journal du tour
22h10 TV-5 Visions d'Amérique
22h25 TV-5 40 degrés à l'ombre
22h30 CBWFT Les nouvelles du sport
22h55 CBWFT La météo
22h56 T-M Ciné-lune: Le visage du passé
23h00 CBWFT L'enfer c'est nous autres
23h30 CBWFT Cinéma: Le coeur est un chasseur solitaire
0h15 TV-5 Femme de voyou
0h56 T-M Astro Jojo
1h26 T-M Fermeture
1h45 TV-5 La méthode Victor
1h55 CBWFT Fin des émissions
2h00 TV-5 RFI

FILMS

*22h56 T-M **Le visage du passé***
Fr. 1988. Drame policier. Devenu amnésique à la suite d'un accident de voiture, un agent de change fait de curieuses découvertes en tentant de reconstituer son passé.

*23h30 CBWFT **Le coeur est un chasseur solitaire***
É.-U. 1969. Drame. Dans une petite ville américaine, un malentendant n'a qu'un seul ami, un autre malentendant handicapé mentalement.

Vendredi 21 juillet

16h00 CBWFT Zorro
T-M Bla bla bla
TV-5 Journal télévisé suisse
16h25 TV-5 Revue de presse canadienne
16h30 CBWFT Les débrouillards
TV-5 Clip postal
17h00 CBWFT Madame est servie
T-M Le TVA, édition 18 heures
TV-5 Les z'amours
17h30 CBWFT Watatatow
T-M Secret de famille
TV-5 Gourmandises
17h45 TV-5 Visions d'Amérique
18h00 CBWFT Manitoba ce soir
T-M Ciné-star: La septième prophétie
TV-5 Journal télévisé de FR2
18h30 CBWFT Le baseball Labatt 50 des Expos
TV-5 Thalassa
19h30 TV-5 L'encyclopédie audiovisuelle
20h00 T-M Ciné-star: Pensées mortelles
20h30 TV-5 On aura tout vu!
21h00 TV-5 Paris lumières
21h30 CBWFT Le téléjournal
TV-5 Journal télévisé belge
21h55 CBWFT Le point médias
22h00 T-M Le TVA, édition réseau & TVA sports
TV-5 Le journal du tour
22h10 TV-5 Revue de presse canadienne
22h15 TV-5 Visions d'Amérique
22h30 CBWFT Manitoba ce soir
TV-5 40 degrés à l'ombre
22h59 T-M Ciné-lune: C'est ça l'amour
23h00 CBWFT Les nouvelles du sport
23h25 CBWFT La météo
23h30 CBWFT Ami à vie
0h00 CBWFT Cinéma: La Révolution française: Les années lumière
0h20 TV-5 Taratata
0h59 T-M Astro Jojo
1h30 TV-5 La méthode Victor
1h45 TV-5 RFI
1h59 T-M Fermeture
3h20 CBWFT Fin des émissions

FILMS

*18h00 T-M **La septième prophétie***
Am. 1988. Drame fantastique. Une jeune femme enceinte croit que son nouveau locataire est impliqué dans des phénomènes cataclysmiques.

*20h00 T-M **Pensées mortelles***
Am. 1991. Drame policier. Un policier tente d'éclaircir les circonstances entourant le meurtre d'un homme brutal qui a été tué par sa femme avec l'aide d'une amie.

*22h59 T-M **C'est ça l'amour***
It. 1977. Mélodrame. Un bambin doit être gardé dans une chambre aseptisée à cause d'une maladie congénitale.

*0h00 CBWFT **La Révolution française: les années lumière***
Fr.-It.-Can.-All. 1989. Drame historique. De 1788 à 1792, depuis les premiers soulèvements du peuple jusqu'à la déchéance du roi.

Samedi 22 juillet

6h30 TV-5 Rendez-vous à l'annexe
7h00 TV-5 Sport Africa
7h30 CBWFT Misha
T-M Astro Jojo
8h00 CBWFT La famille Calinours
T-M Vision mondiale
TV-5 Expédition pêche
8h30 CBWFT Touftoufs et Polluards
TV-5 Le trophée campus
9h00 CBWFT Alice au pays des merveilles
T-M L'Ommium de golf britannique
9h30 CBWFT Looping
10h00 CBWFT La bande à Ovide
T-M C'est un abat!
TV-5 On aura tout vu!
10h30 CBWFT Robin des bois junior
TV-5 Génies en herbe
11h00 CBWFT Génies en herbe junior
T-M Bugs Bunny
TV-5 Clip postal
11h30 CBWFT Des jardins d'aujourd'hui
TV-5 Journal télévisé de FR3
11h45 TV-5 7 jours en Afrique
12h00 CBWFT La mythologie grecque
TV-5 Famille, je vous aime
12h30 CBWFT Montagne
13h00 CBWFT L'univers des sports
T-M C'est un abat!
13h30 TV-5 Y'a pas match
14h00 T-M Ciné-maximum: Une chartreuse pour un amour
TV-5 Reflets
15h00 CBWFT Vacances insolites
T-M Les nouvelles aventures de Lassie
TV-5 Le jardin des bêtes
15h30 CBWFT Perfecto
T-M Fleurs et jardins
16h00 CBWFT 100 ans de cinéma
T-M Le tour de France
TV-5 Journal télévisé suisse
16h30 TV-5 Thalassa
17h00 CBWFT Le téléjournal
T-M Le TVA, édition 18 heures
17h20 CBWFT Les nouvelles du sport
17h30 CBWFT Country centre-ville
T-M Ciné-extra: Projet Manhattan
TV-5 Gourmandises
17h45 TV-5 Visions d'Amérique
18h00 CBWFT Le baseball Labatt 50 des Expos
TV-5 Journal télévisé de FR2
18h30 TV-5 En toutes complicités...
19h00 TV-5 N'oubliez pas votre brosse à dents
20h00 T-M Ciné-extra: Opération nightbreaker
21h00 CBWFT Le téléjournal
21h05 TV-5 Bon week-end
21h30 TV-5 Journal télévisé belge
21h45 CBWFT Univers inconnus
22h00 T-M Le TVA, édition réseau & TVA sports
TV-5 Le journal du tour
22h10 TV-5 Visions d'Amérique
22h25 TV-5 40 degrés à l'ombre
22h45 CBWFT Télé-sélection: Elle a dit non
22h55 T-M Ciné-lune: Le bateau de la mort
0h25 TV-5 Les carnets du bourlingueur
0h50 CBWFT Fin des émissions
0h55 T-M Fermeture
TV-5 Espace francophone
1h20 TV-5 La méthode Victor
1h35 TV-5 RFI

FILMS

*17h30 T-M **Projet Manhattan***
Am. 1986. Comédie dramatique. De nombreuses forces sont aux trousses d'un adolescent qui a dérobé du plutonium pour dénoncer la présence d'un centre de recherches nucléaires dans sa banlieue.

*20h00 T-M **Opération nightbreaker***
Am. 1989. Drame social. Alors qu'il s'apprête à recevoir un prix honorifique, un neurologue se culpabilise d'avoir participé à de novices recherches sur le nucléaire.

*22h55 T-M **Le bateau de la mort***
Can. 1980. Drame d'horreur. Les survivants d'un naufrage se retrouvent sur un vaisseau fantôme où règne un esprit maléfique.

*22h45 CBWFT **Elle a dit non***
É.-U. 1990. Drame. Après un souper amical, un avocat réputé entraîne son invitée dans son bureau et la viole. Sa victime le poursuit mais ne peut prouver le crime.

Dimanche 23 juillet

6h30 TV-5 Rendez-vous à l'annexe
7h00 TV-5 Reflets
7h30 CBWFT Le voyage fantastique de Ty et Uan
T-M Vision mondiale
8h00 CBWFT Grisu le petit dragon
TV-5 Télétourisme
8h30 CBWFT Touftoufs et Polluards
T-M L'Ommium de golf britannique
TV-5 L'école des fans
9h00 CBWFT Alice au pays des merveilles
9h15 TV-5 Régions gourmandes
9h30 CBWFT Manigances
TV-5 Faites vos gammes
10h00 CBWFT Le jour du Seigneur
Messe célébrée à l'église St-Ignace-de-Loyola par le père René Pageau, prêtre.
TV-5 Concours musical international Reine Élizabeth de Belgique
11h00 CBWFT Visions d'ici
TV-5 Planète musique
11h30 TV-5 Journal télévisé de FR3
11h45 TV-5 Plat de résistance
12h00 CBWFT La semaine verte
TV-5 Le forum des temps modernes
12h30 T-M Ciné-maximum: L'ennemi insoupçonnable
13h00 CBWFT Second regard
TV-5 Ex-libris
13h30 CBWFT En toute liberté
14h00 CBWFT Les Régates internationales de Valleyfield
T-M Série Indycar Players Ltée
TV-5 Notre siècle
15h00 TV-5 Outremers
15h30 CBWFT L'aileron du requin
TV-5 En toutes complicités...
16h00 CBWFT Pour tout l'art du monde
T-M Le tour de France
TV-5 Journal télévisé suisse
16h30 TV-5 30 millions d'amis
17h00 CBWFT Les Contes d'Avonlea
T-M Le TVA, éditions 18 heures
TV-5 L'école des fans
17h30 T-M Les nouvelles aventures de Lassie
17h45 TV-5 Visions d'Amérique
18h00 CBWFT Le téléjournal
T-M Les dinosaures
TV-5 Journal télévisé de FR2
18h10 CBWFT Découverte
18h30 T-M Docteur Doogie
TV-5 52 sur la une
19h00 CBWFT Surprise sur prise
T-M Cinéma néon: Tendres passions
19h30 TV-5 Ça se discute
20h30 CBWFT Les beaux dimanches: Les FrancoFolies de Montréal
[illegible]
21h10 TV-5 Tabou
21h30 TV-5 Journal télévisé belge
22h00 CBWFT Le téléjournal
T-M Le TVA, édition réseau & TVA sports
TV-5 Visions d'Amérique
22h15 TV-5 En toute liberté
22h20 CBWFT Le point
22h44 T-M Complètement marteau
22h45 CBWFT Les nouvelles du sport
TV-5 37°5 le soir
23h15 CBWFT Ciné-club: Festival Pagnol: La femme du boulanger
T-M Astro Jojo
23h45 T-M Fermeture
0h05 TV-5 Viva
0h50 TV-5 La méthode Victor
1h05 TV-5 RFI
1h40 CBWFT Fin des émissions

FILMS

*19h00 T-M **Tendres passions***
Am. 1983. Drame psychologique. Les relations d'une veuve avec sa fille au long d'une trentaine d'années.

*23h15 CBWFT **La femme du boulanger***
Fr. 1938. Comédie dramatique. Le boulanger d'un village de Provence est forcé de se rendre à l'évidence que sa femme s'est enfuie avec un beau berger. Effondré, il refuse d'allumer le four tant que sa femme ne sera pas revenue.

À 16 ans, Nicole LaRivière court après une carrière dans l'athlétisme

La course: un mode de vie

D'après la coureuse Nicole LaRivière, l'endurance se développe mais la vitesse est innée. Trois fois médaillée d'or aux jeux provinciaux et aux Jeux francophones de l'Ouest dans les épreuves de 400 m, de 800 m et de 1 500 m, cette élève de secondaire II du Collège Louis-Riel dit devoir beaucoup à ses gènes mais encore plus à un entraînement rigoureux qu'elle suit depuis trois ans.

«Beaucoup de gens pensent que c'est facile, remarque-t-elle. Ils ne se rendent pas compte que je m'entraîne quatre fois par semaine toute l'année. C'est vrai que j'ai un certain talent pour la course, mais il fallait le développer.»

Dans la famille LaRivière, il n'y a rien de plus naturel que de pratiquer des sports. «Mon père fait du vélo et entraîne une équipe de soccer. J'ai deux tantes qui sont profs d'éducation physique. Et mon frère fait du vélo de montagne, joue au soccer et fait de l'athlétisme (1). Les sports, c'est dans le sang!»

Nicole avait 13 ans et était mordue de soccer quand elle a découvert sa passion pour la course. Au début, elle ne courait que pour améliorer son jeu au soccer. «Je voyais que j'avais du potentiel dans la course à force d'en faire. J'ai pesé les pours et les contres, et j'ai fini par choisir l'athlétisme. Mes parents m'ont beaucoup appuyée et m'ont aidé à trouver un club de course.»

Au cours d'une semaine typique d'entraînement, Nicole court de 30 à 40 kilomètres, soit plus de 1 500 par année. Ses progrès l'ont amenée en 1994 aux épreuves d'athlétisme nationales à Ottawa.

«Le niveau de compétition à Ottawa était féroce, relate-t-elle. Avec cette expérience à mon actif, j'espère battre mon record personnel aux nationales de 1995 qui auront lieu à la mi-août à Winnipeg. En plus, le fait que je connais bien la piste Pan Am sera un atout.»



photo: Stephan Hardy

Nicole LaRivière part bientôt pour un camp d'entraînement aux Peace Gardens. Les meilleurs jeunes athlètes de la province seront sélectionnés en vue des épreuves d'athlétisme nationales prévues la mi-août à Winnipeg.

Nicole va s'appuyer aussi sur les conseils de son entraîneur, Ron Moffat, qui voit au développement d'une vingtaine de jeunes âgés entre dix et 20 ans au Assiniboine Optimist Track Club.

«Il a entraîné Angela Chalmers (olympienne manitobaine qui a remporté la médaille de bronze en 1992) quand elle avait mon âge. Il parle souvent d'elle pour nous inspirer. C'est un bon exemple d'une athlète qui, malgré les obstacles qu'elle avait à franchir, a connu un grand succès grâce à son entraînement et à sa détermination.

«Ron Moffat a entraîné aussi des coureurs du Kenya et de l'Allemagne. Toute cette expérience nous a donné beaucoup de confiance en lui.»

Nicole indique que l'entraînement ne se borne pas à la technique. «C'est très stratégique, explique-t-elle. Souvent mon but n'est que de gagner la course. Mais si le niveau de compétition est trop élevé, j'essaie plutôt de surpasser mon record personnel.

«D'autre part, je fais une analyse de mes concurrentes afin de savoir laquelle je devrais suivre au début, au milieu ou à la fin, et à quel moment commencer mon sprint. Ma performance dépend aussi de mon endurance, qui change de course en course.»

Maintenir et améliorer son endurance, ça veut dire ne pas manger n'importe quoi et se passer d'activités sociales après 22 h. C'est un mode de vie austère pour une adolescente, mais Nicole précise qu'il n'est pas sans certaines récompenses.

«On ne peut pas s'entraîner à temps partiel. Il faut bien manger: beaucoup de légumes et de fruits. Il ne faut pas oublier la viande, surtout chez les filles, parce qu'elle contient beaucoup de fer. Et un certain montant de sommeil est aussi nécessaire.

«Tout ça me permet de rester en santé, non seulement pour bien courir, mais aussi pour me concentrer à l'école. Après mes études secondaires, j'espère faire carrière dans le domaine des sports. Quant aux Olympiques, je ne fais que les regarder à la télé pour l'instant!»

Stephan HARDY

(1) L'athlétisme comprend les épreuves de piste (les courses) et de pelouse (le saut en hauteur, le lancer du poids, etc.)

PROVINCE

Un congrès, un banquet, un spectacle

A l'occasion du 150e anniversaire de l'arrivée des Oblats à la Rivière-Rouge, un congrès national d'histoire aura lieu au Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB) les 25, 26 et 27 août prochains.

Dans le cadre de cet événement, un banquet est également prévu le 25 août à 18 h, ainsi qu'un spectacle musico-dramatique de Marcien Ferland. Ce spectacle aura lieu au Centre culturel franco-manitobain (CCFM) le 26 août (à 20 h), le 27 août (à 15 h 30) et le 28 août (à 20 h).

Pour obtenir des renseignements ou s'inscrire à l'une ou l'autre de ces activités, on peut s'adresser à la Société historique de Saint-Boniface en composant le 233-4888. Les billets du spectacle sont également disponibles auprès du CCFM, au 233-8972.

PROVINCE

Plus de sécurité pour les électeurs

Il ne sera bientôt plus obligatoire d'afficher les listes électorales en période d'élection provinciale ou locale, si un projet de loi déposé par le gouvernement Filmon le 27 juin est adopté.

Ce projet de loi amende la Loi électorale et la Loi sur l'élection des autorités locales dans le but de mieux protéger la sécurité du public. On pourra consulter les listes à l'intérieur des bureaux de scrutin. De plus, un électeur pourra demander que son nom soit supprimé de la liste ou caché, pour des raisons de sécurité.

Gens d'ici

Du Festival à la SFM

La comptable Gaëtanne Morais a quitté le poste qu'elle occupait depuis cinq ans et demi comme adjointe aux affaires financières du Festival du Voyageur, et est devenue, le 5 juin, la responsable des opérations financières de la Société franco-manitobaine (SFM). Elle remplace Jacqueline Thioux, qui occupait le poste depuis 29 ans.

«J'ai beaucoup aimé travailler au Festival, remarque la native de Tracadie (Nouveau-Brunswick), arrivée au Manitoba en janvier 1990. Ça a été très enrichissant et ça m'a fait connaître la communauté franco-manitobaine.

«Ce que je fais ici (à la SFM) ressemble beaucoup à ce que je faisais au Festival mais j'ai plus de responsablités. Je m'occupe de toute la comptabilité, de la tenue de livres, des prévisions budgétaires, des demandes de subvention et des affaires concernant la Maison franco-manitobaine, entre autres

«Aussi, je suis en train de moderniser le système informatique. Généralement, je dois agir comme conseillère pour la direction générale en ce qui concerne les dossiers financiers et administratifs.»

Diplômée en 1982 du Collège communautaire du Nouveau-Brunswick à Bathurst (administration des affaires, option comptabilité), Gaëtanne Morais a ensuite travaillé pour la radio communautaire Radio-Péninsule. Elle a aussi travaillé sous contrat pour la Fédération de la jeunesse canadienne-française (FJCF), qui s'occupait alors du dossier des radios communautaires du Canada.



Gaëtanne Morais.

«Je suis venue au Manitoba par goût de l'aventure. Je pensais étudier au Collège universitaire de Saint-Boniface en enseignement. Je voulais aussi apprendre l'anglais. Entre-temps, le poste s'est ouvert au Festival et j'ai décidé de continuer dans le même domaine.»

Avec son nouvel emploi à la SFM, Gaëtanne Morais est contente de pouvoir toucher de nouveau aux aspects de la comptabilité qu'elle n'avait pas l'occasion de pratiquer au Festival, comme les budgets, l'informatique et les subventions.

«J'aime beaucoup ce que je fais. Ça me permet d'approfondir mes connaissances. Et je suis fière de travailler pour l'organisme qui est le porte-parole des Franco-Manitobains.»

Au mois de septembre, Gaëtanne Morais sera confrontée à une autre décision concernant sa carrière. Elle veut étudier à temps partiel, mais hésite entre le cours de CMA (comptable en management accrédité) et des cours de pyschologie – «c'est quelque chose de différent et qui m'intéresse beaucoup.»

Elle doit aussi décider où aller pour ses vacances, qu'elle prendra probablement... en février!

Karine BEAUDETTE

SOCIÉTÉ

Tatiana et Anton Fournier retournent en Islande

Un chez-nous d'adoption

Comment en arrive-t-on à désigner un endroit par le terme affectueux «chez-nous»? Parfois, c'est parce qu'on y a grandi; parfois, ça vient tout naturellement, quand un lieu nous attire particulièrement.

C'est ce qui s'est produit pour Tatiana et Anton Fournier, tous deux nés au Canada, mais dont le «chez-nous» est de l'autre côté de l'océan... en fait, en plein milieu de l'océan, en Islande.

«On a été là seulement deux ans de notre vie, mais on a l'impression de retourner chez nous, signale Tatiana Fournier. L'Islande est tellement présente dans nos vies; on en parle tous les jours.»

Ces deux étudiants de musique se sont rencontrés au Cégep Vincent-d'Indy à Outremont. En 1985, ils se sont suivis à l'Université Laval où ils ont tous les deux complété des baccalauréats en musique (un bac général pour Tatiana et un bac spécialisé en flûte pour Anton).

Mariés en 1988, Anton a continué ses études en éducation (spécialisation musique et arts plastiques), alors que Tatiana faisait un certificat en sciences de l'environnement. Puis, pris tous les deux par une envie d'autre chose, ils se sont laissés tenter par une offre en enseignement de la musique, en Islande! «Ça a cliqué pour nous deux», remarque Tatiana Fournier.

Avant leur départ en 1991, ils ont voulu s'informer sur ce petit pays mal connu. «On a sorti des livres, on a contacté l'ambassade à Washington, mais la documentation était difficile à trouver, signale Anton Fournier. On ne savait rien. On a appelé en Islande pour poser des questions telles que: Avez-vous des couches en papier?»

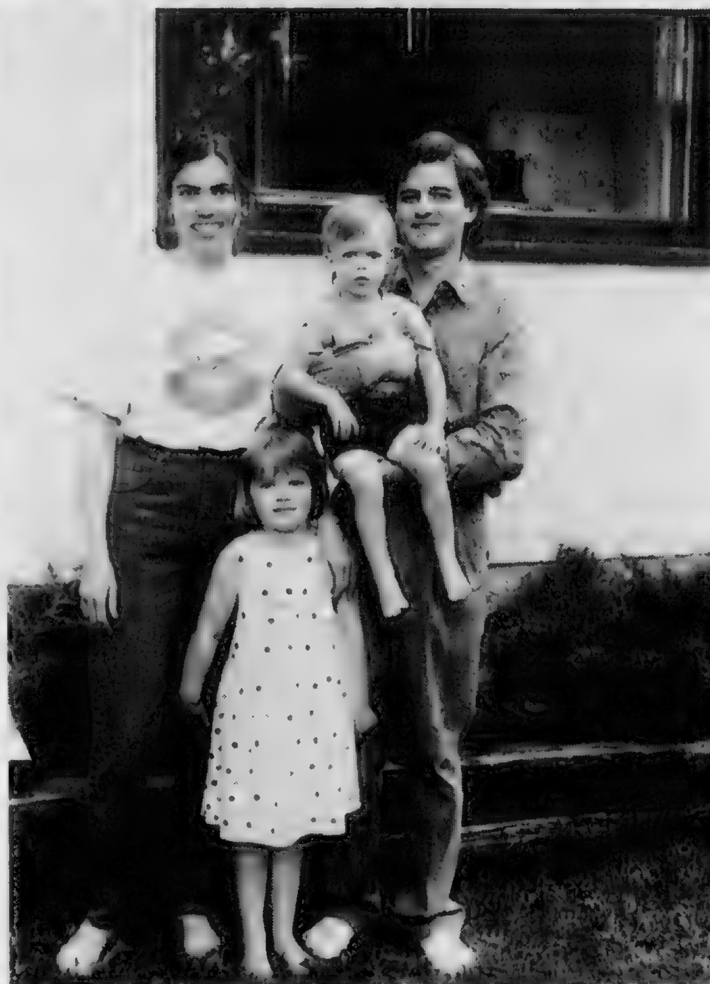


photo: Karine Beaudette

Après un séjour de deux ans au Manitoba, Tatiana et Anton Fournier, avec leurs enfants Agnès et François, retournent en Islande.

Leur fille Agnès, qui a 4 ans aujourd'hui, a appris l'islandais et le parle mieux que ses parents. Son petit frère François, né en Islande, l'apprendra sûrement aussi. Quand ils commenceront l'école, ils apprendront l'islandais, suivi du danois et de l'anglais, puis l'allemand et le français.

«L'islandais est une langue très difficile, estime Anton Fournier, qui a dû apprendre, tant bien que mal, à communiquer avec ses étudiants. C'est la langue des Vikings, une langue germanique qui a très peu changé. Les élèves étudient encore les Sagas du 10e siècle.»

«Après deux ans, continue Tatiana Fournier, qui enseignait le français dans une école secondaire, on comprenait assez bien et on se débrouillait pour les choses de base.» L'Islande a un taux d'analphabétisme de 0 %, la 2e plus longue espérance de vie, et le coût de vie le plus élevé après le Japon.

«Il y a 50 ans, les gens vivaient dans des maisons en terre battue et maintenant, c'est un des pays les plus développés du monde, souligne Anton Fournier. C'est plus moderne qu'ici au Canada. L'Islande a été isolée jusqu'au début des années 1960. Depuis, il y a comme une explosion et l'Islande s'équipe avec tout ce qu'il y a de mieux et de moderne.»

«Et tout coûte cher, ajoute Tatiana Fournier. Mais c'est de la qualité. On paye le prix, on n'a pas le choix, mais finalement, c'est une bonne affaire: on finit par acheter seulement ce dont on a besoin. Ici, il y a beaucoup de surconsommation.

«Quand on n'a pas l'habitude, le plus difficile, c'est le climat et le changement dans la longueur des journées. Ça change de sept minutes par jour; en une semaine, le soleil se couche une heure plus tôt ou plus tard.»

En juin et juillet, le soleil de minuit brille en Islande. Il descend sur la mer mais ne se couche pas, ce qui rend le sommeil difficile. En hiver, c'est tout le contraire: le soleil se lève vers 12 h et se couche vers 14 h. «Parfois, on ne le voit pas parce qu'il reste caché derrière les montagnes.»

Côté climat, «il y a presque toujours du vent, explique Anton Fournier, météorologue amateur. Il n'y a pas énormément de précipitation mais c'est souvent nuageux. Les températures sont modérées à longueur d'année, entre - 6 °C et 14 °C, en moyenne. Quand on dit qu'on est jamais sûr d'avoir un été, là-bas, c'est bien vrai!»

Malgré la constance de Dame Nature, à part les grandes tempêtes de vent, Anton Fournier qualifie l'Islande comme un pays de contrastes: l'hiver sombre contre l'été éclairé, les montagnes et la verdure contre les plaines désertiques, etc.

Et un pays fascinant aussi. «Au niveau politique, c'était le premier pays avec un système démocratique, installé au 10e siècle. C'est le premier pays au monde où les femmes ont eu le droit de vote. Il y a très peu de différences entre les riches et les pauvres et très peu de criminalité, observe Anton Fournier, dont le grand-père, Roland, est né dans l'Ouest et a étudié au Collège de Saint-Boniface.

«Géographiqement, c'est le pays le plus jeune, formé par des éruptions volcaniques. Le sable des plages est noir. Le plus grand glacier d'Europe se trouve en Islande (1/8 de sa superficie). Le pays est recouvert de bleuets en août et septembre. La laine islandaise est reconnue comme la plus chaude et l'eau est une des plus pures au monde.

«Il n'y a aucun chauffe-eau dans les maisons: l'eau est naturellement chaude en sortant du robinet, continue Tatiana Fournier. C'est l'eau qui chauffe les maisons. Il y a des piscines extérieures à l'année longue. La température de l'eau est de 30 °C alors on se baignait l'hiver pendant qu'il neigeait!»

Les arts et la culture sont très valorisés en Islande, ce qui explique pourquoi, dans la petite ville de Húsavík (2 500 habitants) où vivait la famille Fournier, à 50 km du cercle polaire, il y a une école spécialisée en musique, avec une dizaine de professeurs à temps plein.

Les Fournier n'ont que des éloges pour l'Islande. Pourquoi donc sont-ils revenus au Canada? «On était allés pour tenter l'expérience, pour deux ans (la durée du contrat), explique Tatiana Fournier. C'est une île isolée et ça coûte cher de voyager, pour nos parents et pour nous.

«Aussi, c'était l'incertitude. On n'avait pas de point de comparaison puisque c'était la première fois qu'on avait un vrai emploi. Même si nos conditions là-bas étaient excellentes, on n'était pas sûrs et on est revenu.» Il n'y avait pas de travail au Québec, et donc la petite famille est venue au Manitoba.

«On a bien aimé le Manitoba, remarque Tatiana Fournier, mais, c'est bizarre, on ne se sent plus vraiment chez nous au Canada.»

Karine BEAUDETTE

Nécrologie

Léo Beauchamp

Nous sommes attristés d'annoncer la mort de Léo Beauchamp, âgé de 75 ans, décédé à la suite d'une longue maladie, le 8 juillet 1995, à la Villa Youville de Sainte-Anne, au Manitoba.

Il laisse, pour chérir sa mémoire, son épouse bien-aimée depuis 49 ans, Jeanne Beauchamp (née Landry); son fils Paul (Mariette) et leurs quatre enfants Rachel, Roger, David et Alain; ses deux filles: Alice (Marcel) Jolicoeur et leurs trois enfants Carole, Luc et Juliette (Joey) Chabot et leurs petits-enfants Maurice et Chantal Chabot; et Doris (Paul) Goulet et leur deux fils Daniel et Michael; ses deux soeurs Yvonne Tardiff et Irène Desjardins; ses belles-soeurs et beaux-frères, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Léo a été précédé de ses parents et de ses deux frères, Ferdinand et Hector.

Il était vétéran de la Seconde Guerre mondiale, ayant servi cinq ans dont trois outre-mer. À son retour, il a travaillé pour Postes Canada pendant 26 ans, puis à l'école Provencher pour cinq ans. Il travaillait très fort et était fier de n'avoir jamais manqué une seule journée de travail de toute sa carrière.

Il était un passionné des quilles et des jeux de cartes, mais les grands amours de sa vie étaient sa femme, ses enfants et surtout ses petits-enfants.

Le service funéraire a eu lieu le mardi 11 juillet à 14 h à l'église catholique Précieux-Sang, présidée par l'abbé Marcel Chaput. La veille du corps a précédé le service à 13 h 30. L'enterrement a suivi au cimetière Glen Lawn.

La famille désire remercier tout spécialement le personnel de la Villa Youville pour les excellents soins donnés à Léo au cours des deux dernières années.

La direction des funérailles a été confiée au Salon funéraire Desjardins, 1-800-665-0488.

À l'occasion du
50e anniversaire
de profession religieuse de
soeur Cécile Vandel
et du 60e anniversaire
de profession religieuse
des soeurs Marthe Guay, Emily Ksiazyk et Jeanne St-Vincent,
les Filles de la Croix
vous invitent à un
thé-rencontre
le samedi 12 août 1995
à la Maison Sainte-Croix
66, avenue Moore
Saint-Vital (Manitoba)
entre 14 h et 16 h.

Chronique religieuse

Le pape célèbre ses 75 ans



Réal LÉVÊQUE
Prêtre

Alors que, par la loi de l'Église, tous les évêques du monde entier doivent remettre au pape leur démission à l'âge de 75 ans, sans pour autant que cette démission soit acceptée automatiquement lorsqu'elle est envoyée et reçue par le Vatican, voilà que le Saint-Père, le 18 mai 1995, célébrait ses 75 ans.

Alors que l'état frébrile de sa santé a fait couler beaucoup d'encre, à savoir si le Saint-Père continuerait à être le nouveau pontife, ou s'il démissionnerait, le plus concerné a fait acte de foi au Christ et en son ministère comme vicaire du Christ sur la terre, en acceptant de continuer dans sa tâche d'évèque de Rome et de pontife suprême.

Voici ce beau texte de son acte de foi: «Je renouvelle devant le Christ l'offrande de ma disponibilité à servir l'Église aussi longtemps qu'Il le voudra, m'abandonnant complètement à sa sainte volonté. Je Le laisse, Lui, décider comment et quand Il voudra me décharger de ce service. Comment ne pas me rappeler aujourd'hui, avec la crainte dans le cœur, la date du 16 octobre 1978, quand, par l'intermédiaire de l'appel du conclave, j'ai entendu l'appel du Christ: "Pais nus agneaux"».

En ce même jour de son 75e anniversaire, le pape a reçu 750 supérieures générales de congrégations religieuses et d'instituts de vie apostolique réunies à Rome, et durant la matinée il recevait 100 prêtres ordonnés il y a 25 ans par Paul VI. Le Saint-Père n'est pas à la fin de ses bains de foule et comme en témoigne le cardinal Sodano, le secrétaire d'État du Vatican: «Plus le pape vieillit, plus son pas se fait rapide. À l'observateur attentif, Jean-Paul II apparaît aujourd'hui comme l'un des plus grands papes de l'ère moderne. Il est le pape du renouveau intérieur de l'Église».

Lors de son audience publique le jour de sa fête, le Saint-Père a demandé des prières aux 11 000 pèlerins présents. Ensuite, il rendit grâce à ses parents qui lui ont donné la vie en 1920. Ensuite, il rendit grâce à Dieu pour le don de sa vie divine reçut le jour de son baptême, faisant de lui un enfant de Dieu. Plus tard, a-t-il dit, il reçue la force de l'Esprit à la Confirmation, ce qui lui a donné la grâce de sa vocation où il répondit comme prêtre et comme évêque. Il rendit grâce pour le fait d'avoir été présent au Concile Vatican II, comme évêque polonais. Par la suite, il rendit grâce pour son élection comme pape car, étant conscient de ses erreurs humaines, il est aussi conscient de la miséricorde divine bien à l'œuvre. Il termina son entretien en remerciant Marie, mère de Dieu qui l'a toujours guidé dans les bonnes décisions.

Ainsi le Saint-Père, à 75 ans, semble de plus en plus déterminé à résoudre des questions qui lui sont un fardeau depuis assez longtemps et à s'embarquer sur des nouveaux projets. Il prend de plus en plus à cœur des projets comme la vie et la mort, l'avortement et l'euthanasie, et un regard sur l'Église missionnaire. Il ne faut pas oublier son implication directe dans des programmes et des célébrations qui marqueront le troisième millénaire de l'Église.

Depuis quelques années, ceux qui l'entourent voient en lui un pape plus combatif face aux questions de la vie. Ses deux dernières lettres encycliques sur les vérités morales et les questions de pro-vie sont deux preuves qu'il veut combattre et confronter les attitudes et les comportements de la société contemporaine.

Le Saint-Père veut aussi clore des débats, telle la lettre où il dit un non définitif aux femmes prêtres ou encore son insistance sur le célibat pour les prêtres de rite latin. Ces derniers temps, il met l'accent sur l'œcuménisme et la relation entre les religions. Il continue d'être le grand voyageur devant l'éternité avec six voyages déjà organisés pour 1995.

Ainsi, que le Seigneur garde en bonne santé notre Saint-Père afin qu'il puisse encore longtemps rayonner cette foi de Pierre d'apporter la Bonne Nouvelle de Jésus-Christ à tous ses frères et sœurs à travers le monde.

Sœur Cécile Fortier au Zaïre

Venir en aide aux petits réfugiés rwandais

À Goma, au Zaïre, à la frontière du Rwanda, des Rwandais affligés par la guerre qui sévit dans leur pays trouvent refuge dans des camps. Parmi eux se trouvent des enfants orphelins ou sans nouvelles de leurs parents. C'est pour venir en aide à ces enfants que sœur Cécile Fortier, missionnaire oblate, se rendra bientôt à Goma.

Elle ira rejoindre une équipe canadienne sur place depuis le début de l'année, et qui compte entre autres sœur Alice Trudeau, une autre oblate d'origine manitobaine.

Le travail de sœur Cécile: former les personnes qui, dans les camps, travaillent auprès des enfants non accompagnés. «Nous leur donnons une formation en actualisation des forces humaines vitales, explique cette dernière. C'est une façon de parvenir à aider les personnes à prendre conscience de leurs forces, de façon à ce qu'elles puissent se rebâtir», notamment après avoir subi des traumatismes.

Les enfants des camps, note sœur Cécile Fortier, ont besoin «d'un pourvoyeur de soins qui va recréer un climat de sécurité. La première étape, c'est d'aider les éducateurs à voir l'importance de créer des liens qui rassurent, par exemple, en disant aux enfants: ici, il n'y a pas de danger, pas de bombes, tu es en sécurité.



photo: Sylviane Lanthier

Sœur Cécile Fortier: au Zaïre pendant un an.

«Il faut s'occuper des enfants pour qu'ils puissent traverser cette étape. Nous pensons ensuite que, chez les 5-12 ans, c'est particulièrement important d'amener les enfants à développer des valeurs de confiance en soi» pour qu'ils puissent se «rebâtir» malgré les séquelles de l'organisme Terre sans frontières, sœur Cécile formera donc des adultes rwandais pendant un an. «C'est important que ce soit des Rwandais qui s'occupent directement des enfants. Nous leur donnons une formation intensive et dans les camps, il y a des personnes qui supervisent leur travail.»

Après une cérémonie d'envoi missionnaire le 14 juillet, sœur Cécile quittera le Manitoba le 23 juillet et le Canada le 27. «Je pars le cœur ouvert, certaine que je recevrai plus que je vais donner. La plupart de ces gens ont perdu beaucoup au cours de cette guerre; certains ont perdu tous les membres de leur famille et ils sont encore capables d'espérer.»

Sylviane LANTHIER

PROVINCE

C'est gratuit dans les parcs

L'entrée dans les parcs provinciaux sera gratuite les 14, 15 et 16 juillet, alors que les Manitobains pourront participer à diverses activités qui vont du déjeuner aux crêpes à des feux d'artifice (à Hecla Island) en soirée.

Au parc provincial de Saint-Malo, des activités familiales sont prévues pour la 3e année consécutive, où il y aura, entre autres, une chasse au trésor.

À plusieurs endroits, dont Saint-Malo, Falcon Lake, Birds Hill, Hecla et Grand Beach, un enfant sera nommé officier honoraire des ressources naturelles pour la journée. On encourage aussi les visiteurs à se promener dans les sentiers dans le cadre d'un événement intitulé "Take-a-Hike". Des prix seront remis aux participants.

SAINT-GERMAIN

Une nouvelle municipalité?

Le ministre des Affaires urbaines, Jack Reimer, a rendu public le 10 juillet un rapport d'étude sur l'avenir des quartiers Saint-Germain et Vermette.

Ce rapport a fait suite à un processus de consultation et a traité des questions soulevées par les populations de ces quartiers, notamment en ce qui a trait aux services offerts et aux taxes.

Le rapport propose les solutions suivantes: la création éventuelle d'une municipalité rurale indépendante; la fusion avec la municipalité rurale de Ritchot; ou le maintien de la situation actuelle.

Le rapport se veut un outil pour permettre aux citoyens de ces quartiers de prendre une décision éclairée quant à leur avenir.

Erratum

Des erreurs dans l'orthographe des noms de certaines personnes se sont glissées dans la dernière édition de *La Liberté*. Ainsi, c'est bien Danel Leclaire (et non Leclair) qui s'est rendu aux Jeux francophones de l'Ouest. Stefan Bauer (et non Stephan) et Sari (plutôt que Sali) Goledenberg ont collaboré au film *Séduction/Seeduction*. Nos excuses aux personnes concernées.



La Commission canadienne du blé

Agent d'information

La Commission canadienne du blé (CCB), office de commercialisation des céréales à l'échelon international, dont le siège social est situé à Winnipeg, cherche à combler le poste d'agent d'information au sein de la Division des communications générales. Cette dernière est chargée de formuler et de mettre en oeuvre des activiiés de communication pour la CCB. Le titulaire maintiendra des relations avec la presse et les intervenants du secteur céréalier et rédigera des discours prononcés par les cadres supérieurs, des communiqués et des articles destinés à diverses publications. Il sera également responsable des relations publiques pour le compte de la CCB.

Le candidat doit impérativement être titulaire d'un baccalauréat d'une université reconnue et devrait posséder une formation en journalisme et en communication de masse. Seront également considérés les candidats possédant une formation générale en agriculture, en économie agricole ou en commerce ainsi que de l'expérience en journalisme écrit, en relations publiques et en vulgarisation. Ils doivent en outre démontrer d'excellentes aptitudes pour l'analyse conceptuelle et la rédaction, et faire preuve d'esprit critique et créatif dans le traitement de leurs idées à l'écrit et d'innovation dans la conception des communications organisationnelles. Une connaissance générale des secteurs céréalier et agricole canadiens ainsi que la capacité d'utiliser un ordinateur personnel constituent des atouts appréciables. Des antécédents en agriculture et la maîtrise du français sont des atouts certains. L'anglais est la langue de travail.

La Commission canadienne du blé offre des salaires concurrentiels, une gamme complète d'advantages sociaux et d'excellentes conditions de travail. Les personnes intéressées sont priées de présenter leur demande par écrit, **au plus tard le 21 juillet 1995**, en prenant soin de joindre des exemples de leur travail et leur curriculum vitae, d'indiquer leurs attentes salariales et de fournir des références.

Direction des ressources humaines
La Commission canadienne du blé
423, rue Main
C.P. 816, succ. Main
Winnipeg (Manitoba)
R3C 2P5



Travaux publics et Services gouvernementaux Canada | Public Works and Government Services Canada

APPEL D'OFFRES

LES OFFRES CACHETÉES concernant la location décrite ci-dessous doivent parvenir aux Services immobiliers, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 269, rue Main, bureau 201, C.P. 1408, Winnipeg (Manitoba) R3C 2Z1 au plus tard à 14 h le 18 juillet. Pour se procurer le dossier d'appel d'offres pertinent, s'adresser au Service des invitations ouvertes à soumissionner (1–800–361–4637) et préciser le numéro de référence suivant : PWZ V1PW1-5-E012/000/A.

CONTRAT DE LOCATION

Projet n° 1-95
Location de local à bureaux
RHC-CEC Saint-Boniface
Winnipeg (Manitoba)

On recherche un local à bureaux d'au moins 1 222,89 mètres carrés et 21 places de stationnement munies de prises électriques.

L'immeuble doit satisfaire aux normes d'accessibilité aux personnes handicapées, ainsi qu'aux normes émanant du Commissaire fédéral des incendies et à celles du Programme de coordination de l'image de marque. Le local doit se trouver à moins de 500 mètres d'un arrêt d'autobus de la ville desservi au moins toutes les demi-heures entre 7 h et 17 h du lundi au vendredi. Enfin, l'emploi du bâtiment comme local à bureaux ne doit pas compromettre la vocation du quartier.

L'immeuble doit se trouver à Winnipeg, dans l'espace délimité par l'avenue Taché, le chemin St-Mary's, l'avenue Fermor, la rue Archibald et le boulevard Provencher.

Le local doit disposer d'espace attenant au même étage, de préférence au rez-de-chaussée.

Le local doit être disponible pour le 1er mai 1996, moyennant un bail de cinq ans avec possibilité de deux prolongations d'un an à un tarif de location ne pouvant pas dépasser celui du premier bail.

Les offres qui ne remplissent pas l'une des exigences susmentionnées seront refusées.

Date limite: le mardi 18 juillet 1995.

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :

M. Dwight Rutherford
Agent de location
Services immobiliers
Division du Manitoba et de la Saskatchewan
(204) 983–7846

DIRECTIVES

Les offres doivent être soumises sur les formulaires prescrits par le Ministère et doivent être remplies conformément aux conditions énoncées dans le dossier d'appel d'offres.

Le Ministère se réserve le droit de refuser toutes les offres, y compris la plus basse.

Canadä

233-3889



optique
St. Boniface Ltd.
optical

Marie Avanthay
Gérante

130, boulevard Provencher
Winnipeg (Manitoba) R2H 0G3
EXAMEN DE LA VUE, LUNETTES ET VERRES DE CONTACT

Heures d'ouverture:
du lundi au vendredi de 10 h à 18 h.
Fermé le samedi.

Dr O. Therriault   Dr J.Garand
optométristes

Publicité confidentielle

Notre client, l'un des employeurs les plus importants du Canada dans l'industrie du transport, recherche des personnes motivées et axées sur le service.

Représentants, service à la clientèle
Winnipeg

Travaillant au sein d'une équipe consciencieuse, vous fournirez aux clients de l'information, de façon rapide et précise, afin de contribuer à la prestation de services de transport. Vos tâches comprendront l'amélioration de la communication des données et des méthodes de facturation, la facilitation de l'échange de données informatisées (EDI) ainsi que la sélection, les commandes, l'approvisionnement et la coordination du matériel de transport.

Pour réussir à ces postes de niveau d'entrée, vous devez faire preuve de courtoisie et d'efficacité ainsi que d'excellentes aptitudes pour la communication orale et écrite, tant en français qu'en anglais. Une expérience du service à la clientèle, un diplôme d'études secondaires, de même que la capacité de travailler sous un minimum de supervision et d'utiliser un ordinateur avec les logiciels courants pour PC font également partie des qualifications. De plus, vous démontrez initiative et souplesse, et vos compétences en analyse et résolution des problèmes sont rehaussées d'un sens très poussé du service à la clientèle. Une formation de niveau postsecondaire et une expérience du travail de bureau constituent des atouts certains.

Les candidats seront soumis à un examen en vue de déterminer leur admissibilité aux postes. Les personnes retenues bénéficieront d'une formation préalable à leur première affectation; elles devront toutefois se montrer disponibles pour travailler en quarts, sur appel et au besoin. **La date d'entrée en fonction est le 8 août 1995.**

Notre client offre des chances d'emploi égales à tous et encourage particulièrement les femmes, les membres des minorités visibles, les autochtones et les personnes ayant un handicap à postuler. Soyez prêt à la fournir de l'information détaillée au sujet de vos titres et compétences.

Pour explorer cette offre exceptionnelle, comprenant un salaire doublé d'avantages sociaux concurrentiels, **veuillez utiliser notre service téléphonique fonctionnant 24 heures sur 24, 7 jours sur 7, avant le 19 juillet 1995,** au numéro indiqué ci-dessous.

1-800-428-7417





Gilbert Cloutier, cma
AVISEUR FINANCIER
Wpg.: 943-6828, poste 230, ou 237-0762
Notre-Dame-de-Lourdes: 248-2557

SERVICES OFFERTS

- ❑ Transfert - plans de pension
- ❑ Assurance-invalidité (GWL)
- ❑ Assurance-vie
- ❑ Certificats à terme
- ❑ Fonds mutuels
- ❑ Plans d'épargne et autres...

Profitez-en et ...
renseignez-vous! C'est gratuit!

IG Groupe Investors

Recyclez
ce journal!

RECRUTEMENT D'AIDES AUX SOINS PERSONNELS

Le Bureau principal des soins à domicile de Santé Manitoba est à la recherche d'aides aux soins personnels pour pourvoir des postes qui sont vacants ou qui le deviendront.

Membres appréciés de ce programme communautaire, les titulaires du poste ont pour tâche d'aider les personnes âgées et handicapées en leur prodiguant les soins personnels dont elles ont besoin à domicile et en leur fournissant un appui sur le plan social et émotif. On peut également leur demander d'effectuer des travaux domestiques ou de préparer des repas.

Critères

Les candidats doivent détenir un certificat d'aide aux soins personnels et avoir de l'expérience comme aide-infirmier ou aide-infirmière, ou avoir une formation et une expérience comparables. Nous encourageons les élèves-infirmiers et les élèves-infirmières qui ont une expérience médicale à présenter leur candidature.

Les candidats doivent être prêts à accepter les quarts de travail régulièrement prévus, y compris les quarts de jour, de soirée, de nuit et de fins de semaine. Nous sommes également à la recherche d'aides aux soins personnels résidants (jusqu'à cinq quarts de travail par semaine).

Nous avons besoin de personnes dévouées, organisées, autonomes et détenants de très bonnes compétences en communication.

Échelle de salaire : de 8,87 $ à 11,04 $ l'heure, plus avantages sociaux.

S'adresser au:
Poste de garde,
189, rue Evanson, rez-de-chaussée,
du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30.



Travaux publics et Services gouvernementaux Canada | Public Works and Government Services Canada

AVIS

NIVEAUX ÉLEVÉS DE LA RIVIÈRE ROUGE

Les canotiers, pêcheurs et propriétaires sont avertis par le présent avis que les récentes pluies abondantes tombées aux États-Unis ont causé des niveaux inhabituellement élevés de la rivière Rouge dans la ville de Winnipeg.

Ces niveaux font qu'il est impossible pour le barrage-écluse St. Andrews à Lockport de maintenir le niveau d'eau normal pour l'été. Pendant cette période, les niveaux seront donc instables. Certaines parties du barrage de Lockport seront enlevées, au besoin. En résultera des niveaux plus bas immédiatement à l'amont de Lockport ainsi que des courants et de la turbulence. Prière de faire preuve de prudence en naviguant sur la rivière Rouge, particulièrement entre Lockport et Lister Rapids.

On suggère aux utilisateurs des écluses d'appeler la Lockhouse au (204) 757–2421.

Canadä

QUIZ

L'église centenaire de Saint-Léon



QUESTIONS

1. Quand a-t-on célébré la première messe dans l'église de Saint-Léon?

2. Avant l'église actuelle, les paroissiens de Saint-Léon se réunissaient dans une autre église. Quand cette première église a-t-elle été construite?

3. On désirait la construction d'une deuxième église parce que la première était déjà trop petite. Nommez une autre raison pour laquelle la construction d'une autre église était désirable.

4. Combien coûtait la nouvelle église et quels étaient les moyens utilisés pour recueillir l'argent?

5. Qui était responsable de la construction de l'église?

RÉPONSES

1. La première messe a été célébrée la nuit de Noël 1894 par l'abbé Wilfrid Jubinville.

2. La toute première église a été construite un an après que Saint-Léon fut érigé en paroisse, c'est-à-dire en 1880. Elle mesurait 40 pieds par 20 pieds de largeur et possédait deux étages. Le rez-de-chaussée servait de presbytère et le deuxième étage, d'église. La construction était sous la supervision du père Jean-Théobald Bitsche.

3. Il ne faut pas oublier que, même si la population du village de Saint-Léon avait diminué de beaucoup, celle de la paroisse en général était stable. Aussi, Somerset, la nouvelle gare sur le chemin de fer située à quelque dix kilomètres au nord-ouest de Saint-Léon, prospérait et menaçait même de supplanter le petit village comme chef-lieu de la paroisse. Il fallait donc que Saint-Léon, pour ne pas disparaître entièrement, démontre sa supériorité sur le village naissant de Somerset. La construction d'une nouvelle église en serait le meilleur moyen!

4. Selon une étude des coûts réalisée en 1892, la somme nécessaire pour construire l'église se montait à 5 000 $. Pour ce faire, l'évêché recommandait à chaque habitant de consacrer deux acres de terre pour cette œuvre. «Ce sera une partie de la moisson vendue pour Dieu», a déclaré Mgr Taché. Les paroissiens tenaient aussi des bazars et étaient très fortement incités à faire une offrande de 10 $. En plus de contribuer au niveau financier, les habitants devaient aussi aider en charoyant de la pierre et du bois.

5. Le père Jean-Théobald Bitsche fut le premier à désirer une nouvelle église mais les années difficiles et le manque d'argent ne lui permirent pas de réaliser son rêve. Après sa mort, en 1892, les Chanoines réguliers de l'Immaculée-Conception ont pris la responsabilité de la paroisse et ont donné suite aux désirs du premier curé. En deux ans, ils ont recueilli 1 753,45 $. Faute de religieux, ils ont cependant dû abandonner la paroisse à Mgr Taché au début de 1894. C'est donc sous l'égide du nouveau venu, l'abbé Nazaire Pelletier, qu'on a vu s'élever les murs de l'église pendant l'été et l'automne de la même année. Ce ne sera que quelques années plus tard que le père Marie-Antoine Straub complétera les travaux de construction en ajoutant le clocher et la sacristie.

Carole THIBEAULT

Source: Bulletin de la Société historique de Saint-Boniface, numéro 1.

RECETTE

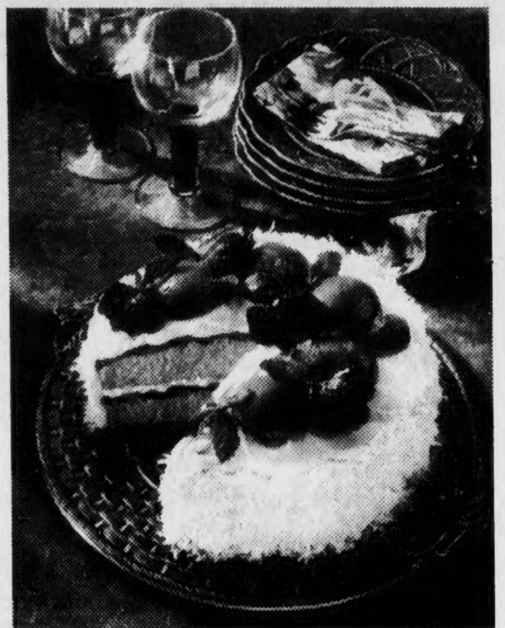
Gâteau à la confiture et à la noix de coco

La famille et les invités penseront peut-être que ce gâteau est trop joli pour être mangé. Dites-leur qu'il est tout aussi délicieux qu'attrayant.

1 pqt (format 2 étages) de mélange à gâteau doré

1 pqt (200 g) de noix de coco
1/2 tasse de confiture de fraises
1 contenant (1 L) de garniture fouettée, décongelée
1/2 tasse de confiture d'abricots
Fraises tranchées
Moitiés d'abricots en boîte, égouttées
Feuilles de menthe fraîche

- Chauffer le four à 350°F.
- Préparer et cuire le mélange à gâteau selon les indications de l'emballage pour 2 gâteaux ronds de 9 po, en incorporant délicatement 1 tasse de noix de coco dans la pâte juste avant de la verser dans les moules. Laisser refroidir 10 minutes; démouler. Laisser refroidir complètement sur une grille.
- Placer 1 gâteau sur une assiette de service; étendre la confiture de fraises sur le dessus. Étendre 3/4 tasse de garniture fouettée sur la confiture; déposer l'autre gâteau sur le dessus. Étendre la confiture d'abricots sur le dessus du gâteau. Glacer le dessus et les côtés du gâteau avec le reste de la garniture fouettée. Presser légèrement le reste de la noix de coco sur les côtés du gâteau. Au moment de servir, décorer de fruits et de feuilles de menthe .
- Réfrigérer jusqu'au moment de servir.



Donne 12 portions.

LES PETITES ANNONCES

Votre PETITE ANNONCE doit nous parvenir au plus tard le lundi à 17 h **par écrit** et être **payée d'avance** aux tarifs suivants: moins de 20 mots (**5 $** ou **7,50 $** pour deux semaines); 21 à 28 mots (**6 $** ou **9 $**); 29 à 35 mots (**7 $** ou **10,50 $**); 36 à 42 mots **au maximum** (**8 $** ou **12 $** pour deux semaines). N'oubliez pas de prévoir un montant additionnel pour la TPS!



Divers

DIVERS: Mobilier pour chambre à coucher, 4 pièces, pas de lit, comme neuf, vieux de 2 ans. 795 $. 2 Wing-chair, couleur huître. 190 $ chacun. Lit sofa 30", 120 $. Antiquité G.E. Floor Model Wood Radio ondes courtes 495 $. Radio motel Combination Fleetwood 2 portes. Tradition style 2 extra haut-parleurs extra 295 $. Une télévision couleur 26" Panoramic 75 $. Doit vendre, meilleur prix. Raison de la vente: déménagement. 255–2908.
080-

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. A.L.
086-

GARDERIE familiale francophone à temps plein ou partiel à partir du 28 août. Bonnes références. Norwood 233–3668.
087-

TERRE NOIRE de haute qualité. Livraisons par camion. Prix compétitifs. Tél.: Roger ou Christian, Jardins St-Léon. 237–7216.
975-

Recherche

RECHERCHE: une gardienne pour venir à notre domicile pour deux enfants (1 et 5 ans). Commençant en septembre du lundi au jeudi de 7 h 30 à 13 h 30. Téléphonez à Lynne au 255–1026.
070-

LA PETITE ÉCOLE (prématernelle) est à la recherche d'un.e animateur(trice) (TSE 2 ou 3) à temps partiel et un.e assistant.e pour aider dans une classe de francisation trois après-midis par semaine. Les deux postes commencent en septembre 1995. Veuillez envoyer votre curriculum vitae à A. Labossière, 427, Louis-Riel, Winnipeg (Manitoba) R2H 2G6.
071-

SI VOUS ÊTES À LA RECHERCHE d'une gardienne avec de bonne références et beaucoup d'années d'expériences, appelez-moi au 237–1548.
072-

À LA RECHERCHE d'une gardienne bilingue, non fumeuse pour garder chez-moi mon garçon de 4 ans. Heures variées et fins de semaine. S.V.P. contacter Danilla au 774–6133.
073-

RECHERCHE: à louer maison de deux ch. à coucher avec option d'achat. Préfère avec salle à dîner et garage. Le 1er septembre. 235–0562 après 20 h.
085-

LE CROISSANT BAKERY recherche vendeur ou vendeuse pour le magasin à temps complet, 8 heures par jour de 8 h à 16 h. Se présenter après avoir téléphoné pour rendez-vous. 276, rue Taché. Tél.: 237–3536.
092-

À vendre

VENTE PRIVÉE: Norwood, 1 100 pi². Deux chambres à coucher et troisième au sous-sol fini. Près des autobus et deux terrains de golf. Garage pour une voiture et stationnement pour trois voitures. 233–1294 ou 253–5241.
078-

À VENDRE: Southdale Brookhaven baie. Vente privée, près du Centre d'achat et des écoles. Joli bungalow de 7 pièces, approx. 1 300 pi², plancher de bois franc, sauf cuisine et salle de bain, sous-sol complet, galerie, grand garage simple et gazebo. Lot de 57,5 x 110 avec arbre de qualité Possession septembre ou octobre. Déménagement à la campagne. Prix pour vente rapide 109 900 $. Tél.: 255–2908. Pas d'agent S.V.P.
079-

VENTE PRIVÉE: Maison bungalow, extérieur en vinyl, dans le village de Saint-Joseph, près du magasin ainsi que de l'église: deux chambres à coucher, 3e au sous-sol (fini), trois appareils inclus, buanderie au premier plancher, garage simple attaché à la maison; lot de 70 x 150 avec jardin. Contactez Marcel Fillion au 737–2369 ou Jean-Guy Fillion au 253–7066.
089-

CONDO À VENDRE OU À LOUER de 5 chambres à coucher à Saint-Boniface, 1er septembre. Un stationnement, air climatisé. Téléphonez au 233–4735.
088-

VENTE PRIVÉE: Bi-level, 4 ch. à coucher, 2 salles de bain, grande cuisine, garage à deux voitures, jardin. Toust près d'une école française. Vieux Saint-Norbert. Prix réduit. Composez le 269–4978.
093-

À louer

À LOUER: "Townhouse" à Saint-Vital près de la rivière. 2 chambres à coucher. Frigo ("frost free"), lave-vaisselle, laveuse et sécheuse. Libre le 1er août, 617 $ par mois (stationnement inclus). Composez le 257–4500. Le premier mois la moitié du loyer est demandé.
026-

À LOUER: 465, rue Aulneau. Appartement d'une chambre à coucher. 335 $ par mois. Demandez François au 225–1578.
055-

À LOUER: rue Langevin, appartement de 2 chambres à coucher, tout près du Collège et de l'Hôpital. Entrée privée. De préférence étudiant tranquille. Libre immédiatement. Composez le 233–3243.
955-

À LOUER: Appartement, 1 chambre à coucher, complètement rénové, poêle et réfrigérateur neufs, accès à laveuse et sècheuse gratis; 1 stationnement inclut. Pas d'animaux et non fumeur. 424, Valade, près de l'Hôpital et du Collège. 450 $/mois. Téléphone: 235–0296.
982-

À LOUER: 245, Provencher. Bail pour 6 mois (2 semaines gratuites), 12 mois (13e mois gratuit). 233–0198 (S.V.P. appelez avant de visiter).
074-

À LOUER: rue La Vérendrye. Appartement d'une chambre à coucher, 375 $ par mois. Tout compris. Composez 231–1552.
075-

À LOUER: Appartement d'une chambre à coucher. Entrée privée, près du Collège, 300 $/mois + électricité. Disponible le 1er août. Laissez un message au 231–1090.
076-

À LOUER: À Saint-Malo, 3 ch. à coucher. 400 $/mois. Libre le 1er août. Inclus le frigo, laveuse, sécheuse, poêle, congélateur. Sous-sol complet. Téléphonez au 233–1324 après 17 h.
077-

À LOUER: Recherche étudiante ou professionnelle pour louer une chambre dans ma maison à Saint-Boniface. Tout est compris (laveuse/sécheuse, etc.). Composez le 235–1453 après 18 h.
083-

À LOUER: Appartement à Saint-Boniface, une chambre à coucher. Comprend chauffage, eau et stationnement. 320 $/mois. Composez le 237–0562.
084-

À LOUER: Vieux Saint-Boniface, une chambre à coucher, 2e étage dans une maison. 335 $ par moi (services et stationnement inclus). Très tranquille. Références demandées. 235–1745.
090-

À LOUER: rue Kitson, appartement non meublé, 2 ch. à coucher, genre «loft», propre et tranquille. Chauffage, eau et stationnement inclus. Près de l'hôpital Saint-Boniface et du Collège. 350 $ par mois. 231–3331.
091-

À VOTRE SERVICE

AVOCATS-NOTAIRES

Antoine Fréchette
Avocat-notaire
Antoine G. Fréchette B.A.
CERT. ÉD., LL.B.

155, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G2
Tél.: **231–1333**
Fax: **237–0998**

DENISET ET BOILY
Avocats et notaires
Me Pierre Deniset, B.A., LL. B.
Me Jean-Paul Boily, B.A., LL. B.
Me Roxroy O. O. West,
B.A., M.A., LL. B.

202, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G3
Téléphone: 235-1378
Télécopieur: 233-9762

François Avanthay
LL. B.
Avocat et notaire
25–185, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
Tél.: 233–5029

Alain J. Hogue
Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan

Domaines d'expertise:
- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

Place Provencher
194, boul. Provencher
237-9600

Léo V. Teillet, B.A., LL.B.
Avocat et notaire
131, boulevard Provencher,
pièce 302
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G2
Téléphone: (204) 958–6850
Télécopieur: (204) 958–6855

Recyclez ce journal!

TEFFAINE, LABOSSIÈRE
Avocats et notaires,
Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière

185, boulevard Provencher,
pièce 201,
Saint-Boniface (MB)
R2H 3B4.
Téléphone: 925–1900.
Fax: 925–1907.

TAYLOR • MCCAFFREY
AVOCATS et NOTAIRES
ALAIN L. J. LAURENCELLE
400, avenue St. Mary, 9e étage
Winnipeg (Manitoba) R3C 4K5
Tél.: 988-0304 • 1-957-5464 *(sans frais)*
Fax: 957-0945
À la Caisse populaire de Saint-Malo, les vendredis de 13 h 30 à 17 h 30
Au Chalet de La Broquerie chaque mercredi, de 13 h à 17 h 30
Tél.: 424-5343 (La Broquerie)

MONK, GOODWIN
•••AVOCATS ET NOTAIRES •••
Me LAURENT J. ROY , c.r.
Me MICHEL CHARTIER
800, Édifice Centra Gas
444, avenue St. Mary
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3T1

Téléphone: (204) 956-1060
Télécopieur: (204) 957-0423

AIKINS, MACAULAY & THORVALDSON
Marc M. Monnin
J. Guy Joubert
Francis J. St-Hilaire
Avocats et notaires

360, rue Main	Téléphone:
30e étage	**957-0050**
Winnipeg (Man.)	Télécopieur:
R3C 4G1	**957-0840**

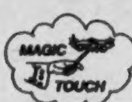
À la Caisse populaire de Sainte-Anne chaque jeudi de 14 h à 16 h 30.

Marianne Rivoalen

PITBLADO & HOSKIN
avocats et notaires

360, rue Main	Tél.: 942–0391
pièce 1900	Ligne directe: 944–2637
Winnipeg (Man)	Fax: (204) 957–1790
R3C 3Z3	

SERVICES



AUTO BEAUTY CENTRE

Spécialités:
- polissage et protection de peinture;
- shampooing intérieur;
- protection des tissus intérieurs;
- protection contre la rouille;
- lavage minutieux;
- remplacement de vitres (AUTOPAC)

Prise en charge et retour de votre voiture à Saint-Boniface et Winnipeg.
100, rue Austin N.
(à l'angle de Sutherland)
Tél: 944–1842 Cell: 981–9528
Jean Forest, prop.

Cet espace est à votre disposition!
237–4823



SÉCURE ÂGE INC.
SERVICES À DOMICILE / HOME SERVICES
Paul Filteau-Gobeil, Président
Carole LaRoche, Infirmière licenciée
(204) 231–4434
- *Soins personnels*
- *Soins des pieds*
- *Entretien domestique*
- *Entretien maison et cour*
- *Coiffure à domicile*



- **MONUMENTS**
- **PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE**
- **INSCRIPTIONS**

L'ART COMMÉMORATIF PERSONNALISÉ
405, avenue Bertrand
233-7864
«Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»

Ménard service d'aliments
Variété d'aliments froids
Nos spécialités:
mariages, funérailles et réceptions
Pierrette Ménard 878–2472

Une bonne soirée porte un nom.
MUSIK plus
Services professionnels:
- Musique enregistrée
- KARAOKE
- Location d'équipement sonore • Éclairage

Nous répondons à tous vos goûts.
Réjean La Roche
237-9716

COMPTABLES AGRÉÉS

Couture
Forest
Cadieux

Associés
André G. Couture, c.a.
Raymond A. Cadieux, c.a.
Gérard H. Rodrigue, c.a.
Expert-conseil Gabriel J. Forest, f.c.a.

Coopers
& Lybrand
comptables agréés
consultants en affaires

Offrant une gamme complète de services professionnels aux particuliers et aux entreprises



2300, édifice Richardson
1, place Lombard
Winnipeg (Manitoba)
R3B 0X6

Téléphone: (204) 956-0550
Télécopieur: (204) 944-1020

Le savoir-faire en affaires

OPTOMÉTRISTES

DR ROSS F. MOORE & ASSOCIATES
OPTOMÉTRISTES
sont fiers de présenter
DR GILLES G. LORTEAU
comme nouvel associé

SERVICES PROFESSIONNELS:
examens de la vue et de la santé oculaire, traitement orthoptique, lunettes, verres de contact.
942–0059
pour rendez-vous
409–428, avenue Portage
Édifice Power relié à la passerelle du magasin La Baie

Dr Denis R. Champagne
Optométriste
Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254
2090, avenue Corydon
889-7408

Dr Keith Mondésir
Optométriste
- **Examen de la vue**
- **Lunettes ajustées**
- **Verres de contact**

201–1555, chemin St-Mary's
Saint-Vital
Pour un rendez-vous, composez le 255–2459.

Recyclez ce journal!

ASSUREURS

Agence d'Assurance
AURÈLE DESAULNIERS
(1987)
Pour tout service d'assurance!
Joel Desaulniers
Janet Sabourin-Gatin
Donald Normandeau

390-B, boulevard Provencher
Téléphone: 233-4051



MAURICE E. SABOURIN LTD.
233-7351
195, boulevard Provencher
ASSURANCES DE TOUS GENRES
Feu • Vie • Maladie • RRSP
Assurance voyage • Ferme



SERVICE COMPLET D'ASSURANCES BALCAEN-VERMETTE INC.
1065, boulevard Autumnwood
AUTOPAC - Tél.: 257-4134
Adressez-vous à Maurice ou Emile.

SERVICES

TaxDepot
196, rue Goulet
949-3666
- *déclaration de revenu informatisée*
- *tenue de livre*

Encouragez nos annonceurs!

SERVICES

PELLAND CATERING
Traiteurs: mariages, dîners, réceptions et banquets
161, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
TÉLÉPHONE: 237–3319

Azzard GRAPHICS INC.
- **CONCEPTION GRAPHIQUE**
- **TYPOGRAPHIE**
- **MISE EN PAGE**
- **IMPRIMERIE**

TÉLÉPHONE (204) 989-5252
TÉLÉCOPIEUR (204) 957-1735
SERVICE ET QUALITÉ

Abonnez-vous

LA LIBERTÉ
Visa & MasterCard acceptées
Options offertes

Écrivez votre chèque ou mandat de poste au nom de La Liberté.
Adressez votre enveloppe à:
La Liberté
C.P. 190
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada	Aux É.-U. et outre-mer
1 an	28, 50 $ ☐	32,10 $ ☐	35 $ ☐
2 ans	51,30 $ ☐	58,85 $ ☐	70 $ ☐

Nom: ______________________

Adresse: ______________________

____